Mei 24, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta



HUSTICIA DEN PRACTICA





AYERA merdia a tuma lugar den Ballroom di Marriott, loke a haya nomber di: "Husticia den Practica".

E actividad aki fuera di a conta cu varios miembro di rango alto di Cuerpo Policial, tambe tabata presente como invitado, miembronan di Directiva di Camara di Comercio, di ATIA, di AHATA y varios otro invitadonan.

Maske por bisa cu e interes, e atendencia no tabata di e grandi ey, manera a ser spera, e tabata un atardi masha informativo, di e.o. con Cuerpo Policial ta combati criminalidad en general.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a habri e atardi di informacion aki, mustrando cu maske cu tin hopi critica e forma cu criminalidad na Aruba ta ser combati, Aruba compara cu varios isla den Caribe ta ser califica un di e mihornan.

Alto Comisario, Dolfi Richardson a hiba palabra pa despues pasa palabra pa Inspector Rocco Tjon, kende a duna un splicacion amplio, con te awor Polis ta haciendo su trabao. Combatimento di criminalidad no ta di Polis so, pero di henter comunidad y mas pueblo colabora, mas fruto esaki lo duna.

Den proximo dianan, nos lo duna mas informacion di e atardi informativo aki, cu sigur tabata un exito.

RESULTADONAN TA ILUSTRA E IMPORTANCIA DI MANTENE E STRATEGI

ARUBA TOURISM AUTHORITY TA PARA PA

Aruba su economia ta depende di turismo y ta importante pa mantene un strategia cu ta sigura turismo su continuidad y rendabilidad exitoso cu e interes general di nos Isla semper na prome luga. E contribucion total di turismo pa Aruba su GDP ta 91% y esaki ta cubri mas cu 93% di Aruba su cuponan di trabou (fuente: WTTC Economic Impact Report 2016). No obstante e exito y crecemento di producto Aruba, e mes un dependencia aki ta haci nos economia uno fragil. E demanda creciente pa All-Inclusive mundialmente ta un menasa economico pa Aruba. Estudio- y investigacionnan cu nos ta cita den e articulo aki, ta indica cu e posibilidad di un dominio di producto All-Inclusive, por tin impacto negativo pa Aruba su economia. Pesey A.T.A. ta respeta y traha estrechamente cu hotelnan modelo Europeo y All-Inclusive existente y ta honra nan presencia y contribucion cu ta esencial pa Aruba su economia. No obstante di esey, Aruba Tourism Authority ta para pa un oferta di acomodacion balansa cu ta den harmonia cu nos economia local y bienestar di nos hendenan. Esaki por wordo logra cu un strategia di mercadeo solido y un plan extensivo cu fin di eleva nos producto turistico, dirigi na un clase di turista mas afluente y cu afinidad pa acomodacion clasifica como 'Luxury Class'. Esaki ta netamente locual A.T.A. ta aspira pa Aruba atrae cual ta conforme Maneho di Turismo stipula tambe!

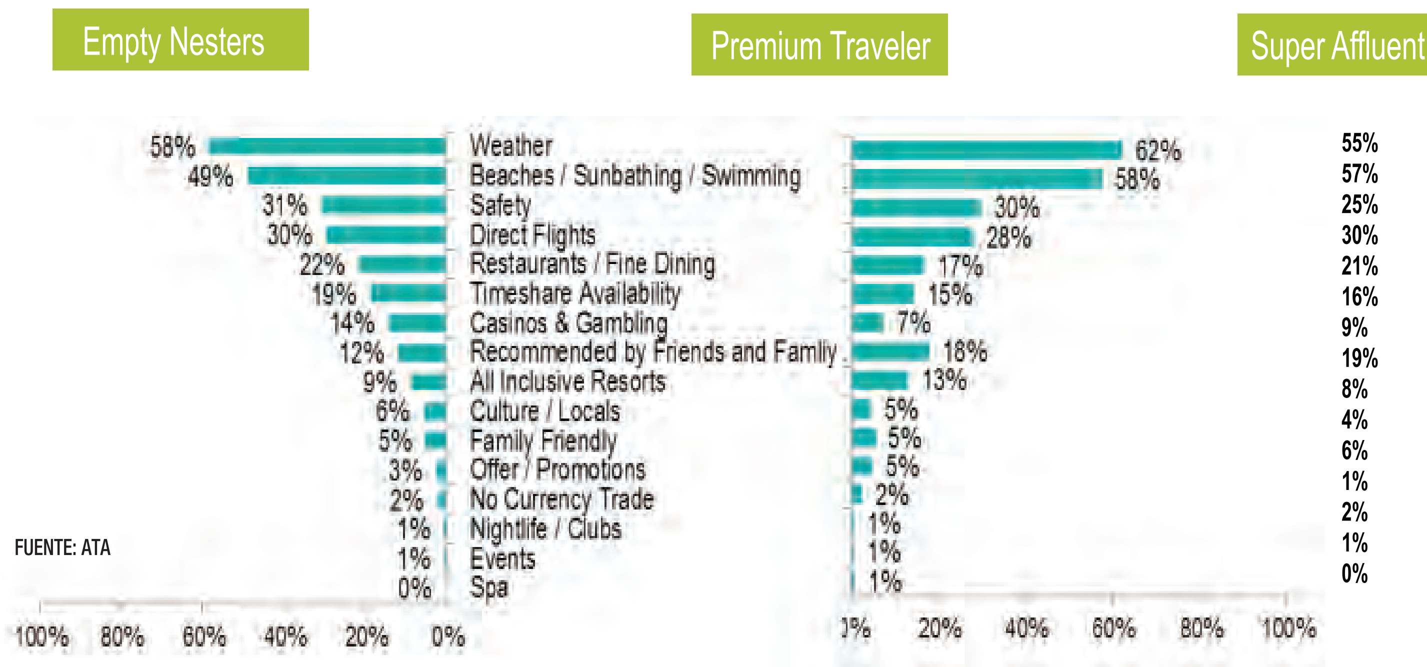
INVERTIENDO DEN FUTURO: TURISMO DIVERSIFICA Y ELEVA

Aruba ta posiciona su mes strategicamente como un 'Destinacion cu un oferta di acomodacion diversica', locual a bin ta duna su frutonan y no a stroba Aruba di a destaca den e area Caribense como un destinacion preferi, riba otro islanan cu modelo 'destinacion All-Inclusive'. A.T.A. ta mira e importancia pa sigui diversifica nos turismo y atrae bishitantenan afluente cu un poder di compra mas halto y cu ta laga mas atras durante nan estadia. Den encuesta recien di ATA na unda na un grupo di turista afluente na Merca cu a bishita nos isla. Esaki a duna como resultado cu e mayoria di e mercado afluente aki, e factornan principal ta pa eligi Aruba como destino pa nos clima, nos playanan y seguridad como Top 3. Solamente un 8% di biaheronan Super Afluente y 13% di Premium Travelers ta interesa den acomodacion All-Inclusive Resort.

Key Decision Factors: Aruba specific (actual influenced)

FUENTE: ATA

Empty Nesters | Premium Traveler | Super Affluent



FUENTE: ATA

TURISMO: E MOTOR D

Nos isla ta number 1 den Caribe y numb
di turismo na nos GDP ('Gross Domestic
pa medio di turismo pa nos pais a subi d
Receipts' anual y a sa di sostene nos e
contribucion di turismo na Aruba su GDP



Crecemento Tu

	2009	2010
Stay-over visitor arrivals	810,106	822,329
Cruise Passenger Arrivals	606,768	569,424
Tourism Receipts (millions in USD)	1,218	1,247
Revenue per available room (in USD)	129.04	132.77

Rev/Par by Caribbean De

Turks / Caicos Islands	$
St Lucia	$
Cayman Islands	$
US Virgin Islands	$
Barbados	$
Aruba	**$**
Bermuda	$
Jamaica	$
Cancun	$

Aruba cu un averahe d mas halto cu e averah

Entre e top destinacionnan den Caribe
mas halto, Aruba ta na e di 6 luga na
durante añanan anterior: na aña 2012
di 6 luga. Un gran parti di e hotelnan de
destination report 2015', ta clasifica c
luho cu entre otro ta hotelnan 'boutiq
Aruba atrae turista afluente.

IA AKI, UNDA E PRODUCTO ALL-INCLUSIVE LO NO DOMINA

. UN OFERTA DI ACOMODACION BALANSA

DI NOS ECONOMIA

er 2 na mundo na mundo ora midi contribucion relativo pa medio Product') (fuente: WTTC Economic Impact Report 2016). E entrada urante e periodo di 2009 pa 2015 cu 5.1% den Aruba su 'Tourism conomia den tempo di ausencia di e rafinaderia. Aki por mira e ?.

uristico Aruba 2009-2015

2011	2012	2013	2014	2015	Average Annual Growth Rate 2009-2015
868,973	903,934	979,256	1,072,082	1,224,935	7.2%
599,973	582,313	688,472	667,095	607,019	0.4%
1,347	1,398	1,496	1,598	1,643	5.1%
143.42	153.24	153.72	183.44	185,20	6.6%

FUENTE: ATA

estination

2015	2014	2013	2012
616.62	$ 516.21	$ 457.23	$ 299.13
271.10	$ 272.12	$ 212.84	$ 176.06
247.58	$ 240.27	$ 228.08	$ 208.00
247.42	$ 209.53	$ 198.37	$ 199.54
201.12	$ 218.94	$ 197.92	$ 202.77
191.10	**$ 181.58**	**$ 156.45**	**$ 152.24**
182.52	$ 174.91	$ 180.23	$ 168.59
171.56	$ 152.97	$ 126.27	$ 112.99
143.89	$ 124.96	$ 109.39	$ 81.88

FUENTE: ATA

i RevPar di $191 na 2015, a score e di Caribe ($158).

e cu tin e 'RevPar', esta e ingreso pa cada camber disponibel, 2015. Esaki ta un mehoracion compara cu e puesto di Aruba & 2013 Aruba tabata na e di 7 luga; na aña 2014 y 2015 na e en e destinancionnan cu a sali den e top 5 di e 'STR/STR Global omo 'Upper Upscale Class' y 'Luxury Class', pues hotelnan di que'. Tipo di acomodacionnan aki ta loke A.T.A. ta aspira pa

Pa enfatisa e hecho cu entrada creciente pa medio di Aruba su turismo a impacta nos GDP positivamente, y a sa di sostene nos economia den tempo di ausencia di e rafinaderia, ta cita aki diferente publicacion y conclusion di un instancia local y uno internacional, imparcial.

FitchRatings 2014

"Tourism Fuels Economic Recovery, Investment to Sustain It - The Aruban economy recovered in 2013 after contracting by a cumulative 12% in 2008-2012 due to the global financial crisis and two prolonged suspensions of refining operations at Valero. Real GDP rebounded 3.9% in 2013 driven by the strong performance of tourism. Higher employment in the hospitality industry and the public sector, deflation resulting from lower utility tariffs and transfers to low-income earners propped up private consumption."

FitchRatings 2016

"Subdued Growth, With Upside: Tourism, the dominant services export, performed well in 2015, and the trend should continue in 2016. Real GDP grew just 0.1% in real terms, held back by subdued private consumption and government spending. Fitch expects 1% growth in 2016 and 2% in 2017."

Centrale Bank van Aruba (CBA) Economic Outlook – April 2016

"Tourism: the driver of economic growth. Tourism is projected to remain the main driver for economic growth, contributing significantly to exports. For 2016, tourism receipts per night are expected to remain at the same level as in 2015. Based on this assumption and information on room capacity and airlift, the number of stay-over visitors and tourism receipts is projected to grow by 5.3 percent and 3.7 percent, respectively. For 2015, both U.S. and Venezuelan markets (+7.7 percent and +40.6 percent, respectively) remained important sources of growth and contribution, which is likely to be the case also for 2016."

Pa conclui, A.T.A. tin e confiansa cu na es momentonan aki y conforme un desaroyo duradero, cu mester tuma accion y elimina e risico di converti nos mes den un isla All-Inclusive.



Aruba Tourism Authority

AHATA a manda carta pidiendo atencion di Gobierno y Parlamento

Mas investigacion prome cu cambia ley pa otorga permiso di hotel

Investigacion preliminar ta adverti Gobierno di consecuencianan pa sector turistico!



"NOS kier haya e oportunidad pa por splica henter Conseho di Minister rib'e proposicion riba mesa awor pa cambia e ley cu ta regula e permiso di operacion pa hotelnan", asina Aruba Hotel and Tourism Association ta pidi Gobierno.
Ta importante pa henter Gobierno ta bon informa di tur detaye y di e consecuencianan cu e ley aki lo por trece cu ne. A pidi pa topa den Conseho di Minister di diabierna ultimo, pero esey no a logra.

Tabata diahuebs atardi laat cu AHATA a manda un carta urgente pa Prome Minister mr. Mike Eman, cu copia pa tur otro miembro di Conseho di Minister y copia pa tur miembro di Parlamento.

E Presidente y Chief Executive Officer (CEO) di AHATA, James Hepple, a skirbi den e carta di diahuebs ultimo, cu e ta convenci cu Minister Presidente Eman ta consciente di e debate durante e ultimo dos simannan relaciona cu e proposicion pa cambia e ley cu ta regula permiso di operacion di hotelnan. Meta di e ley ta pa regula y evita mas crecemento den e cantidad di cambernan cu hotelnan por bende a base di e formula "All Inclusive".

Hecho ta cu e discusion di e ultimo simannan a conduci na varios reunionnan, den cual AHATA a topa cu varios persona, incluyendo Parlamentarionan, den nan esfuerso pa busca mas informacion y pa purba compronde dicon e legislacion aki ta asina necesario.

E asociacion di hotel y turismo di nos pais a splica na mas di un ocasion cu un regulacion asina no ta necesario na e momento aki.
E vision aki di AHATA ta sosteni pa e conclusionnan principal for di e rapport di PriceWaterhouseCoopers di Merca cu nan a prepara pa Aruba Tourism Authority (ATA) na aña 2015 titula "All Inclusive Analysis" y cual PWC mes a resumi como articulo # 6 den e documento titula "Synopsis: All Inclusive Hotels" cu nan a publica dia 26 di januari 2016.

Den e articulo ta skirbi: "Regulation of all-inclusive resorts could trigger a disproportionate negative effect on Aruba's reputation in the international lodging and investment community".
Ta bon pa bisa cu den e mesun rapport di 2015 di PWC, nan ta skirbi tambe "Considering the apparent broad footprint of the all-inclusive model in Aruba, combined with the momentum of customer preference, operators' available investment funds, the expected entry of established traditional brands, it may be advisable to embrace the All Inclusive concept".

Awor, teniendo na cuenta cu e mesun PWC den su rapport ta argumenta contra regulacion y tambe ta recomenda Aruba pa brasa e concepto di All Inclusive, ta haci cu AHATA ta confundi cu Gobierno ta bisa cu ta uza e rapport aki como base pa sostene e proposicion pa haci cambio den e legislacion.



Bisando esaki, si considera cu algun forma di regulacion ta necesario, AHATA a expresa cu generalmente nan ta di acuerdo cu algun forma di control riba futuro expansion di e segmento aki den e negoshi di hotelnan.
Pero pa awor, AHATA ta recomenda Gobierno pospone tratamento di e ley pa por conduci estudionan substancial pa determina e miho accionnan pa logra un decision na miho interes di henter e sector turistico di nos pais.

Claramente e estudionan existente ta mustra di ta inadecua pa hustifica e enfoke proponi y e peticion di AHATA awor ta pa colecta mas informacion posibel, cu lo permiti un analisis bon balansa, di tur sorto di consecuencianan cu introduccion di cualkier regulacion pa no haci daño na nos economia turistico, cu ta asina exitoso.

Aruba a cuminsa desaroya e industria turistico na final di decada 1950.
Cu crecemento di e sector turistico, na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembresia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector.

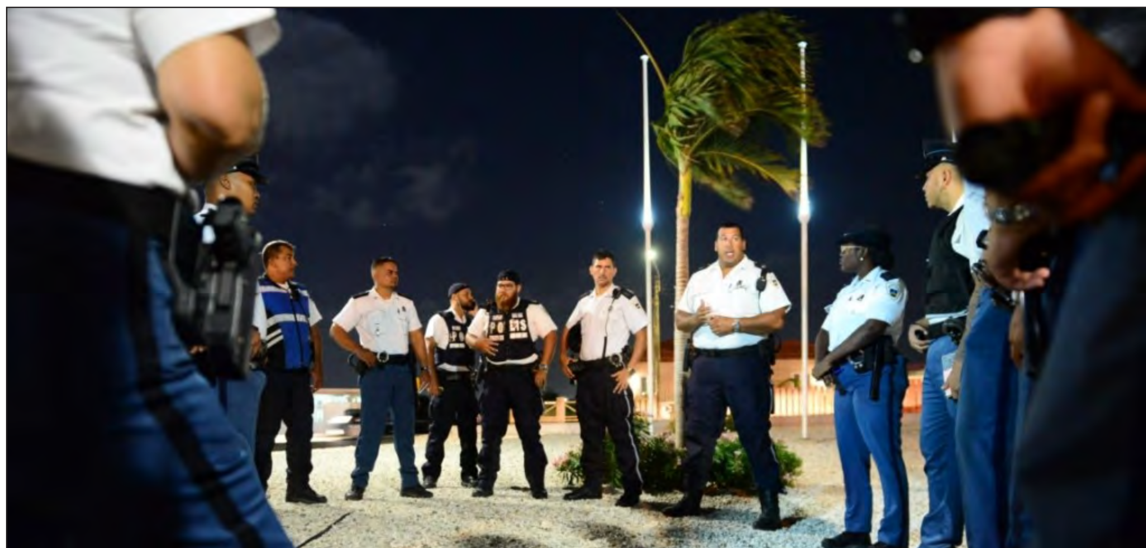
AHATA ta traha di cerca cu Aruba Tourism Authority y ta colabora tambe cu Camara di Comercio, ATIA, Asociacion di comerciantenan den caya grandi y cu San Nicolas Business Association.

E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba dor di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.

A uza studiantenan di Academia Policial tambe

Control nacional di trafico a produci varios detencion

A para riba 700 auto pa control den fin di siman





DEN cuadro pa por siña e studiantenan na Academia Policial E. J. "Watty" Vos algun articulo specifico den e ley di trafico, a dicidi pa organisa un asina yama "Landelijke Verkeerscontrole" hunto cu e ekipo di Polisnan Motorisa.
E accion a tuma luga diabierna anochi y diasabra anochi na varios punto strategico riba nos isla.
Diabierna manece diasabra a para mas di 300 auto y a cera cu no menos di 12 detencion, a kita 4 rijbewijs y un chauffeur burachi y riba dj'e sin permiso di estadia of trabou riba nos isla a haya un multa di 950 florin pa paga cash, prome cu su deportacion for di nos isla.
A tene varios accion, e. o. un cu a dura 1 ora y mey rib'e caminda grandi na altura di Well Well na Santa Cruz y otro na altura di Baby Store na Piedra Plat.

Diasabra manece diadomingo tabata menos druk riba caya, asina mes e Polisnan den e accion a para mas di 400 auto.
Tabata para e autonan den grupo di 10 cada biaha.
Na final di e anochi a detene 8 chauffeur, a kita 2 rijbewijs y a duna un multa di 500 florin.

Ta bon pa bisa cu durante e accionnan ta pidi e chauffeurnan pa mustra nan rijbewijs, papel di seguro, prueba di pago di impuesto y nan keuringskaart valido. Tambe ta pidi e chauffeurnan pa coopera y supla p'asina controla e nivel di alcohol den nan rosea.

Ta bou di e impresion cu e mensahe di Cuerpo Policial Aruba ta yegando na comunidad y cu publico ta mas consciente di e risico cu nan ta core ora stuur auto bou influencia.
Polisnan a topa cu hopi chauffeur contento cu e accion, a aplaudi e Polisnan pa e tipo di control nan asina. Y a hasta encurasha pa sigui controla diariamente, p'asina preveni accidentenan innecesario.











Ta bezig caba pa cobra p.e.

Empresarionan cu ta organisa concierto, cu nan tin cu paga pa haya servicio di Polis

E grupo di Sindicato di Aruba, a emiti un publicacion, unda nan kier duna nan contribucion pa cu combatimento di criminalidad. Nada contra, segun Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers. No por bisa si e ta algo nobo, pasobra a yega di discuti esaki caba den Dialogo Social cu hopi sindicato y den tur e dialogonan aki ta mas gremio a trece nan punto di bista pa cu combatimento di criminalidad.

Tur hende por duna un contribucion pa haci nos pais mas sigur. For di e carta di Sindicatonan di Aruba, por a mira algun punto cu Minister mr. drs. Arthur Dowers tambe ta comparti y asina tin algun punto tambe, cu Gobierno ta eherciendo caba.
Tin algun punto tambe, cu merece di ser analisa un tiki mas profundo. Tin hasta punto unda cu e grupo di Sindicato, kier kita derecho di hende di tal forma cu Minister Dowers ta sigur cu esaki lo trece hopi discusion den comunidad.
P.e. mesun grupo di Sindicato di Aruba ta recomenda cu Gobierno mester cobra p.e. e participantenan cu ta bay den Carnaval, cu ya ta na discusion interno.
Cu tur hende cu ta organisa fiesta of concierto, cual empresarionan ta gana basta placa, pero esun cu mester saca tur placa for di su fondo for di su presupueto, esey ta husticia.
Sigur sigur, Gobierno tin orea p'e proposicion aki, pasobra ya caba ta discutiendo cu mester bin contribucion di tur hende, financiero tambe di esnan cu ta organisa fiesta of concierto.

Siendo cu Gobierno mester saca gran parti di presupuesto di husticia pa paga e.o. overtime, percura p'e concierto bay bon, Polis mester regula trafico, percura pa orden publico despues di e concierto, anto ta husto tambe, segun Minister mr. drs. Dowers cu e empresarionan aki, cu a haci un ganashi substancial, tambe contribui n'e fondo di husticia.
Esey, segun e titular di husticia, nan ta bezig cu esaki caba internamente, unda e.o. ta ser studia ki cambio di ley mester wordo haci.
Pero tin mas punto cu den seno di Ministerio di Husticia, nan ta evaluando aworaki.

Pa aña Servicio di Emergencia di HOH ta haya

Bishita di 31 mil paciente, di cual 40% ta pa Dokter di Cas

Lo discuti esaki cu Minister y AZV, segun Ezzard Cilie

TIN masha critica for di pueblo, pa loke ta servicio di emergencia di Hospital. HOH no ta core cu ningun hende, pero logico mester determina ki grado di emergencia e ta, prome di duna un tratamento.



Siman pasa Director Medico di HOH, Ezzard Cilie a duna di conoce cu pa aña Servicio di Emergencia ta haya 31 mil paciente di cual 40% ta pa casonan di Dokter di Cas. Maske cu a pone dokter y enfermonan adicional, esaki no a trece alivio alguno. Ki cambio mester haci pa sigui duna e servicio manera mester ta?

Na Hospital pa loke ta Casonan di Emergencia, nan ta traha cu triage. Esaki nifica cu den un triage, ta saca afo e urgencia di e caso p'e paciente por wordo yuda, asina Ezzard Cilie, Director Medico di HOH a duna di conoce. Ta cuanto tempo e tin cu warda pa wordo yuda.

Sa topa tur tipo di paciente y mester pasa e sistema di triage. Tin caso cu e triage ta demostra cu no ta ningun caso di emergencia y ta notifica e paciente, cuanto tempo e tin cu warda cu sigur ta un 3 ora.

E escogencia ta keda n'e paciente si e kier warda. HOH no ta core cu ningun paciente, pero lo lagabo sa cuanto tempo bo tin cu warda, prome di haya yudanza.

Si e cantidad di paciente ta p.e. mas cu 30, loke no ta normal, bo ta perde kico ta pasando eyden. Bo ya no sa kico ta realmente urgente.

Siendo cu HOH a haci redoblacion di verpleging y medico pero keto bay no ta suficiente. HOH tin loeps den nan sistema y mester sera esaki, pasobra ta core riesgo grandi cu lo por perde bida di un ser humano.

E problema ta di Spoed Eisende Hulp (SEH) ta wordo usa pa diferente di loke e mestr ta. Tin cosnan cu no ta wordo señala cu awendia si t'e caso. Tin mucho mas diagnostico pa haci, e.o. test di sanger, e prome hartkloppen, tur esaki ta dura largo. Pasobra mester warda resultado di un test haci.

Awor cu laboratorio ta cay bao di responsabilidad di HOH, ta un bentaha grandi pa cual lo bay haci cambionan grandi den diferente area pa check sanger.

E ta un custumber cu tur 7 kamber di Emergencia cu ta full yen. Pesey tanto bal yena e kambernan y no tin suficiente dokter. Ora e dos dokternan no por cu e trabao, ta pidi e specialistanan pa bin yuda nan, segun Ezzard Cilie Segun criterianan medico, cada paciente ta wordo gescreen y lo haya e yudanza di acuerdo cu e emergencia.

E cantidad di paciente cu ta yega Hospital mester bay nan dokter di cas. Di tur paciente cu ta yega Hospital, e cantidad ta 40%. Pacientenan semper tin un version riba e motibo pakico no kier bay nan dokter di cas.

Ezzard Cilie a splica cu asina mes tin un Huis Artsen Post, pero manera e sera, tur hende ta bin Servicio di Emergencia na Hospital.

Pesey ta bon pa Minister di Salubridad Publico, pero tambe AZV splica ta pakico HOH ta keda haya pacientenan cu no ta di urgente ey. Pasobra un caminda e pacientenan aki ta wordo nenga.

HOH ta haya 31 como mil paciente pa aña, di e cantidad aki, 40% no mester atencion di emergencia. Aña pasa a dicidi di cuminsa cobra e pacientenan aki, loke a cay den mal tera.

Segun Ezzard Cilie, AZV ta paga Hospital pa duna servicio pero e servicio pa mira un paciente. Kier men, tur e pacientenan cu mester atencion di un dokter di cas, AZV no ta paga pa nan. AZV ta paga pa un real emergencia.

E servicio di emergencia ta bay atras cu e forma cu tin actualmente. Ezzard Cilie a bisa cu nan a haci sugerencia na Minister y na AZV.

Pero tur cos ta end up na placa. Ta for di 6 luna pasa a cuminsa bati alarma caba na AZV y Gobierno. Nan ta na mesa pa atende e problemanan aki…

Ezzard Cilie, Director di Hospital a splica cu asina cu bira cierto ora ta mira e cantidad di hende te yega Servicio di Emergencia.

Prome cu a introduci triage a laga haci un research pa sa si e ta pas cu nos cultura y nos custumbernan. Loke ta dificil di siña un cos cu mester a traha riba dje con ta cambia mentalidad di un pueblo. Tur aña un tercera parti di nos pueblo ta pasa via di nos Servicio di Emergencia.

Aworaki tin bishita ta bin di paciente cu ta busca un second opinion. Of tin ta bay dokter di cas mainta y anochi ta bin Servicio di Emergencia na Hospital. No por sigui asina, segun Ezzard Cilie.



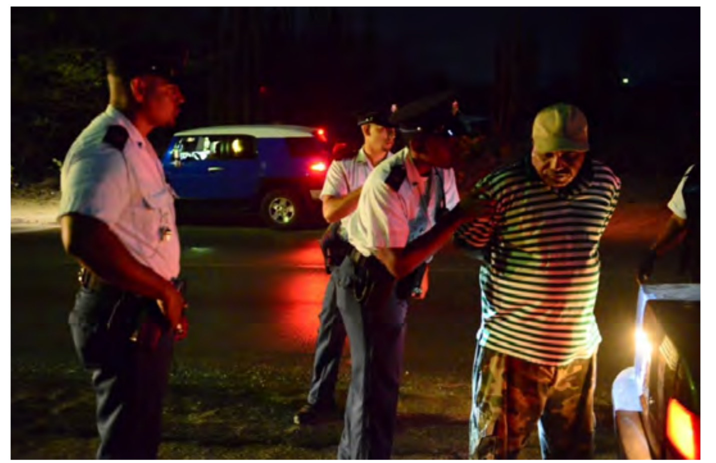
Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **25 mei 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Bushiri 26-H.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida zwak por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53.**

Polisnan mas activo cu control dirigi

A LISTRA CASI *100 PERSONA* DEN FIN DI SIMAN

A haya arma blanco, droga y bala cayente






NA tur a listra no menos di 96 ciudadano entre diabierna, diasabra y diadomingo, durante e accion dirigi pa "Flex-Team" di Cuerpo Policial Aruba.
Hunto cu Ministerio Publico a anuncia adelanta di e accion di listramento preventivo den algun area specifico y durante orarionan specifico.
Contrario na e ultimo accion, e fin di siman aki mayoria actividad a concentra den centro di Oranjestad mes y no den e area di hotelnan.
Na mas di un ocasion a plama formacion di grupo di hende den area pafo di clubnan nocturno. Control a produci algun detencion di hendenan cu poco droga den nan poder, mayoria tabata Marihuana. Separa a topa cu algun sakito di cocaina, cuchiu, sker y schroefdraai skerpi mula.

Na altura di Silla Bar a topa dos stranhero indocumenta, mientras cu paden a detene 4 mas. Na altura di Johan de Witstraat un homber a tira un boter rib'e Polisnan, pa cual a detene mesora.

Diadomingo a para un auto atardi na altura di Panaderia del Campo na Noord y a topa cu e droga "Molly", cocaina y bala cayente di caliber 25 y 38.

Na tur Polisnan a detene 7 sospechoso, di cual 1 pa tiramento cu boter, 4 pa ilegal y 2 pa violacion di e ley di droga y arma.

Minister Hooyboer-Winklaar:

Resultado di admision na Colegio no a bay segun ley y procedura nobo

RECIENTEMENTE, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu a formalisa un "Ministeriële Beschikking" (MB) pa instala un comision pa evalua y determina normanan nacional pa admision pa ciclo basico di Havo/ Vwo.
E instalacion di e comision aki ta a base di e cambionan cu Minister di Enseñansa a introduci den ley (Landsbesluit dagscholen Mavo, Havo, Vwo) cu ta regula e. o. e scolnan Colegio San Nicolas y Colegio Arubano.

E transicion di scol basico pa scol secundario, y specialmente pa ciclo basico di Havo/Vwo, ta pa hopi aña caba un punto di discusion. Pa varios aña ta selecta alumnonan na porta a base di un toets cu ta determina pa 100% e admision na un scol pa Havo/Vwo.

Prome cu e actual cambionan den ley e parti aki tabata completamente den man di e scol y/ of directiva di scol. Cu e adaptacion den ley e norma di admision mester bira uno nacional, uniforme, transparente y teniendo na cuenta e capacidad y potencial completo di e mucha, y tambe conforme standardnan internacional, incluyendo Hulanda.
E ley nobo ta prescribi un maneho y norma di admicion cu ta basa riba mas cu un componente, cu no ta solamente basa riba resultado di un toets.

Minister di Enseñansa a stipula 12 di mei 2016 como deadline pa e conseho di e comision drenta na Ministerio di Enseñansa, esaki teniendo na cuenta e procedura di "aanmelding" y "bezetting" di e scolnan.
Mientras cu e fecha di e deadline cu Minister a stipula pa e comision tabata acerca Inspecteur General, cu ta encabesa e comision, a informa cu nan lo mester di poco mas tempo, pero cu e conseho di e comision lo wordo entrega na Minister den cuestion di algun dia.

Mientras cu Minister di Enseñansa ta pendiente pa e conseho di e comision pa cu e maneho di admision y normanan nobo cu lo ta aplicabel pa e aña aki, por a tuma nota cu e scolnan a dicidi dia 16 di mei ultimo pa duna resultado di e "Colegiotoets" na e scolnan basico, na mayornan y e alumnonan caba.
Algo cu a trece hopi confusion cerca e mayornan, pero tambe cerca Minister mes, mirando cu te dia di awe ningun proposicion di e comision no a drenta na Ministerio di Enseñansa y dor di esaki tampoco no por a wordo aproba y formalisa.
Esaki ta implica cu e resultadonan di e admision no a bay segun ley y procedura nobo.
Ora a tuma nota di esaki, mesora Minister di Enseñansa a tuma contacto cu Inspecteur Generaal cu ta encabesa e comision p'asina haya mas claridad di kico por a bay robes den e procedura, mirando cu e resultadonan di e "Colegiotoets" cu a wordo comunica no tin base legal.
E pregunta cardinal ta a base di ki maneho y norma a duna e resultadonan?
Mientras cu no tin normanan aproba Colegio Arubano a bay asina leu di a hasta duna carta di aceptacion of unda cu a rechasa admision na algun alumno, algo cu Minister di Enseñansa ta desaproba enfaticamente.

Despues di varios reunion y corespondencia a bin resulta cu e scolnan a duna resultado di e "Colegiotoets" a base di un proposicion cu Colegio Arubano a trece dilanti den e comision.
E proposicion a wordo discuti den e comision, pero ningun votacion no a tuma luga ainda rib'e proposicion aki y dor di esaki no a formula e conseho ainda y manda esaki formalmente pa Minister pa aprobacion.
Esaki ta implica cu e scol a "handle" riba su mes y a base di su propio proposicion y no a base di normanan nacional aproba. A bin resulta cu e proposicion di Colegio Arubano cu tin riba mesa atrobe ta basa solamente rib'e toets, dus e no ta un proposicion incluyendo mas componente manera prescribi den e tarea di e comision.
Inspecteur General a confirma cu e proposicion di Colegio Arubano ta riba mesa, pero cu ainda no tin votacion a tuma luga rib'e proposicion mirando cu e otro miembronan di e comision mester a duna feedback riba esaki y/of bin cu proposicion alternativo.
Inspecteur General a informa Minister cu diamars awo, esta 24 di mei, e comision lo bin bek hunto p'asina vota rib'e diferente proposicionnan cu tin p'asina formula e conseho pa Minister.

Minister Hooyboer-Winklaar ta bolbe enfatisa: "Cualkier sistema cu ta evalua nos alumnonan a base di solamente 1 indicador, den e caso aki un solo toets, no por ta husto ni efectivo.
Un "moment opname" no por ta nunca e unico factor cu ta considera pa determina admision na un cierto scol.
Un solo toets nunca por ta e unico instrumento pa premira e exito di un alumno y ki tipo di enseñansa ta cuadra cu su capacidadnan. Esaki no ta aceptabel den nos sistema di enseñansa y esaki ta e motibo cu mi ta para fuerte pa trece cambio rib'e practica aki y no lo tolera cu scolnan y directivanan di scol ta sigui cu e practica aki ni un aña mas."

Minister Hooyboer-Winklaar ta confirma cu e ta spera e conseho di e comision den transcurso di e dos simanan nos dilanti. Un bes esaki wordo aproba y formalisa dor di Minister, lo comunica esaki mesora na tur stakeholders.
A base di esaki lo comunica e resultadonan final di e toets y e implicacion cu esaki tin pa cada scol y alumno.



Hoben ta slip for di pier di toren na Riu Hotel y saca su brasa for di lugar



DIADOMINGO atardi, pa mas o menos 3:45, Strand Politie a wordo notifica di un hoben cu lo a slip rib'e pier na e toren di Riu Hotel y saca su brasa fo'i lugar.

Amigonan di hoben a reacciona y yuda bah'e for di e pier y hib'e tera pa warda pa ayudo medico. Personal di ambulance a presenta n'e sitio y purba hinca e brasa bek den su lugar, pero e dolor tabata hopi p'e hoben aki soporta. Ambulance a transporta e hoben mesora pa Hospital, unda nan a sigui cu tratamento pa drecha su brasa.

Citgo y Gobierno a reuni siman pasa pa finalisa documentonan

Acuerdo entre Citgo y Aruba lo ta cla pa firma anytime

DURANTE fin di siman e delegacion di Aruba, encabesa pa Minister Mike de Meza, a bolbe sumamente satisfecho despues di a sostene reunionan intensivo cu e ekipo negociador di CITGO na Miami.

Durante su estadia den exterior, Minister Mike de Meza a reuni cu dr. Nelson Martinez, Presidente y CEO di CITGO Petroleum Corporation.

"Hunto nos a fiha e plan di accion di awor te cu dia di firmamento," Minister Mike de Meza a declara. "Esaki lo por sosode anytime," segun e mandatario.

Despues cu Gobierno di Aruba y CITGO a finalisa e negociacionan siman pasa y a yega na un acuerdo, e ekiponan a reuni durante e dianan tras di lomba p'asina finalisa e diferente contratonan cu ambos partido lo firma.

"Durante e ultimo dianan e discusionan tabata concentra riba e anexonan di e contractnan," Minister de Meza a splica.

Ademas di e Definitive Participation Agreement, lo tin un serie di contrato di lease p'e operacion di e refineria y e terminal, como tambe operacionan maritimo.

E contratonan principal aki lo tene cuenta cu aspectonan di medio ambiente, relacionnan laboral, e regimen fiscal y uso tecnologianan limpi. Lo tin un serie acuerdo di implementacion pa regla e.o. suministro di gasoline, jetfuel y diesel.

"Como parti integral di e acuerdonan aki, lo ta e acuerdo di transicion entre Gobierno, CITGO y Valero," e mandatario a sigui.

"E contrato aki lo garantisa un *smooth transition* entre ambos operador".

E fase di negociacion cu a culmina siman pasa tabata uno intenso y compleho entre Gobierno di Aruba y CITGO.

E siman aki e equiponan negociador lo ta continuamente den contacto p'asina tin e version final di e texto disponible mas liher cu ta posible.

"E rehabilitacion di un pilar economico historico ta mas cerca cu nunca," asina Minister Mike de Meza a informa na su yegada for di Miami.

Unda nos ta awe ta un resultado concreto di e empeñonan cu Gobierno di Aruba ta hibando for di algun aña.

WEB Aruba durante Conferencia 25 aña IPA

Presentacion pakete di educacion di awa y energia sostenibel pa maestronan







SIMAN pasa durante e conferencia di celebracion di 25 aña IPA, WEB Aruba a tene un sesion special pa maestronan.

"E conferencia di IPA a pas perfectamente cu un di WEB su iniciativanan strategico, esta di participa activamente den educacion sostenibel, den e caso aki, di educacion di awa y energia sostenibel", asina Asja Dongen, relacionista publico di WEB Aruba a splica.
WEB Aruba no solamente tabata un di e sponsornan principal di e conferencia, sino tambe un di e presentadornan.

Representante di gerencia, Giovanni Bermudez a duna un discurso na gruponan di interes den e area di educacion. E team di PR di WEB Aruba riba su turno a tene un sesion special pa informa maestronan di e pakete di educacion di awa y energia sostenibel.

Segun Asja Dongen, "cu e pakete WEB kier enforsa educadornan pa splica alumnonan con ta desalina awa y produci energia aki na Aruba." E meta principal ta pa conscientisa muchanan y hobennan di e importancia di uza awa y coriente conscientemente.

E esfuersonan di WEB pa educacion di produccion di awa y energia sostenibel ta data for di 2013. E tempo ey WEB a contribui na e Green's'Cool Education Symposium cu a enfoca directamente riba hobennan.
"Despues nos a dicidi di enfoca riba maestronan, cu de facto ta e personanan mas capacita pa trece e mensahe over", asina sra. Dongen ta splica.

Asina a nace e asina yama 'E-Proyect' cu ta un pakete di educacion atractivo, tanto pa e maestro como pa e alumno.
E pakete educativo ta resultado di un trayecto di compilacion di material, presentacion na gruponan di docente y adaptacion di e material pa yega na e producto final.
Durante e proceso a tene diferente encuentro informativo cu docentenan, pero tambe cu representantenan di Bureau Innovatie, IPA y Bureau Curriculum Ontwikkeling di Directie Onderwijs.

E pakete educativo ta consisti di un serie di pelicula cortico, manual pa docente, pregunta y tarea practico pa alumno y hermentnan pa haci e tareanan practico.
Un parti di e material ta enfoca rib'e tecnica di procesa awa di lama pa awa di bebe.
E otro parti ta enfoca riba energia sostenibel y



e aspectonan envolvi pa uzo di energia sostenibel riba un isla chikito manera Aruba.
Basa rib'e pakete aki, Sue-Ann Lo-Fo-Sang y Noémi Rasmijn studiantenan di ultimo aña di IPA a traha un 'ontdekdoos' cu diferente wega educativo pa muchanan chikito.

Sra. Dongen a finalisa bisando cu WEB ta hopi contento di a contribui na e conferencia di IPA. WEB ta extende palabra di felicitacion na gerencia y empleadonan, fundadornan, studiante y ex studiantenan di IPA cu e di 25 aniversario di e instituto prestigioso aki.

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber

Gobierno ta keda habri pa dialogo riba ley di All Inclusive

Ta reuniendo continuamente cu gremionan pa yega n'e mihor producto di ley

MINISTER Otmar Oduber recientemente a topa cu prensa p'asina un biaha mas splica un poco mas riba e contenido di e ley di "All-Inclusive" cu dentro di poco lo keda trata den Parlamento.
E mandatario ta indica di ta na altura cu tin un interpretacion robes.
"Tin hende ta bisa cu Minister kier tin poder," sr. Oduber ta comenta. E ta splica cu na prome lugar den e cambio di ley ta stipula un periodo di 20 aña pa renoba permiso di hotel.

"E minister aki no ta bay t'ey aki 20 aña. Kiermen mi no por ta creando ningun poder pa mi." Minister Oduber semper a mira e interes general di pais Aruba. E mandatario ta sigui splica cu a base di hurisprudencia general di Hof Europeo cu ta papia di permisonan 'schaars', cu ta permisonan cu no ta regularmente ta wordo otorga, mester mara esaki na un tempo defini. Permisonan di hotel ta cay netamente den e categoria aki mirando cu kier solamente un cierto cantidad y lo no kier p'e inventario crece hopi mas.
Hof Europeo ta papia di 5 aña. Gobierno di Aruba kier garantisa inversion y stabilidad di companianan, y a bay mas leu cu e 5 añanan stipula y como tal a mara e permisonan pa hotel na 20 aña.

Minister Oduber ta habri pa dialogo y lo por te hasta aumenta e cantidad di aña stipula si mester haci esaki.
"Si kier bay na 25 of 30 aña mes no ta nada nos por papia riba esaki. Si mester adapta cierto punto den e ley cu ta trece garantia, nos lo haci'e. Mester stipula cierto criteria cu bo ta aproba of desaproba e permisonan.
No por t'asina cu e ta keda na discrecion di e Minister na mando pa tuma un decision basa riba opinion personal.

E ley t'ey pa mara un decision asina importante na cierto criteria. Y esaki lo conta pa ken sea t'e Minister of e hotel of e inversionista n'e momento ey, basta cu ta cumpli cu e condicionnan mara den e ley."
Ta un situacion similar cu esun di erfpacht unda un persona despues di 60 aña mester renoba esaki, pues e no ta un practica desconoci riba nos isla.

Un otro punto cu Minister Otmar Oduber a toca t'e insinuacionnan cu su persona lo kier dicidi con e hotelnan tin cu haci nan negoshi. E mandatario ta splica cu a sinta hunto cu AHATA, unda e organisacion cu ta representa mayoria hotel riba nos isla mes a bin cu e proposicion di e situacion actual, unda cu hotelnan ta uza entre 20% cu 10% di nan inventario di kamber pa paketenan di All-Inclusive, unda Gobierno a dicidi di tuma e cantidad maximo cual t'e 20% pa stipula den e ley.
"Ademas di esey nos a pone dos excepcion den e ley cu ta permiti tur locual ta MICE, convencionan, tur conferencia ta ilimita riba e 20%."
E excepcion riba e ley aki a keda stipula como cu durante un dialogo entre AHATA y Minister Oduber esaki a keda treci padilanti.

Adicional n'e excepcion di MICE ta pone un articulo mas unda si ta premira cu e luna siguiente, e hotel ta menos bon para compara cu e mesun temporada e aña anterior, tambe lo ta un motibo pa haya un excepcion riba e 20% pa e hotel lo por haya benta pa su kambernan den e modelo di All-Inclusive.
Locual e ley kier evita ta cu hotelnan existente ta wordo bendi cu cadenanan di All-Inclusive cu kier bin opera 100%.
Bula di un 20% cu ta parti di un combinacion cu kambernan EP pa un 100% den e modelo All-Inclusive.

Esey ta locual e ley aki kier frena y evita. E bibo ehempel cu Aruba a experiencia unda 3 di e 4 resortnan cu a keda bendi a transforma den 100% All-Inclusive, como cu no tabatin leynan pa permisonan existente y cu por a frena e tipo di negoshi aki.

"Tipo di negoshinan asina aki ta pa interes personal, interes particular di e doño di e resort of propiedad, pero e no ta na interes general di pais Aruba."
Ta reuniendo continuamente cu gremionan pa yega n'e mihor producto di ley. Ta spera cu prome cu reces trata e ley aki den Parlamento.



Minister Paul Croes den Parlamento:

"Nos lo sigui lucha contra abuso di mucha"



DIABIERNA ultimo Ministernan mr. drs. Arthur Dowers, dr. Alex Shwengle y drs. Paul Croes hunto cu nan conseheronan tabata den un reunion cu Parlamento di Aruba pa discuti riba e tema di abuso di mucha.

Minister Paul Croes a mustra kico tur a wordo haci y kico mester wordo haci ainda pa continua e lucha contra abuso di menornan na Aruba. Minister Paul Croes den un forma transparente y honesto a mustra riba e cantidad di casonan cu ta sosode anualmente riba nos pais. Cu e cifranan aki alabes a demostra e necesidad crucial cu tin den e arena social pa cuido y proteccion di nos yiunan.

Na aña 2015 a registra alrededor di 360 caso di abuso di menor. Segun cifra di Bureau Sostenemi esaki ta un aumento di mas di 100 registro.

Minister Paul Croes a mustra cu el a laga haci un analisis riba e necesidad mas urgente cu tin pa yuda e departamento y instancianan cu ta dedica nan mes contra abuso di menornan na Aruba.

A mustra riba e cantidad di casonan cu tin y e cantidad di personanan cu mester.

Den cuadro di esaki a entrega tambe un peticion na Conseho di Minister p'asina aproba un suma pa haya e personal necesario pa baha e presion den e cadena di cuido y proteccion.

A tuma accion caba y lo sigui haci esaki pa casonan wordo atendi den un forma eficiente. Lo aloca suma nan adicional den diferente Ministerio pa casonan haya e atencion debido.

Minister drs. Paul Croes a reconoce tambe cu e sistema no ta uno perfecto, pero e lo no crusa man y no sigui traha pa mehora henter e sistema pa nos por yega na castigonan pisa pa abuso di mucha.



Minister di Trabao, drs. Paul Croes:

Atencion pa tur proceso laboral den y rond di Citgo ta continua





MAS di un aña desde cu a cuminsa cu e negociacionnan pa reapertura di e refineria y un siman despues di a anuncia un acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation, e emocion y satisfaccion cerca Minister di Trabao, drs. Paul Croes no ta mengua.

E solo hecho di tabatin e oportunidad di traha duro den un obhetivo asina importante pa nos pais, ya caba tabata un motivacion grandi. Esey, añadi n'e hecho di por a logra yega na un acuerdo beneficioso, ta produci un satisfaccion enorme pa Minister Croes, solamente como titular di Trabao, pero simplemente como Arubiano.

E caminda tabata uno largo y cu retonan, pero awe por mira atras na esfuerzonan grandi cu a brinda nan fruto. Reunionnan largo caminda mester a defende e interesnan di Aruba cu firmeza p'asina garantisa un mihor entrada pa mas di 900 famia Arubiano y e re-encuentro cu sernan stima cu a haya nan mes ta bay afo den busca di mihor oportunidadnan. Fuera di esey, ta crea casi 3 mil cupo di trabou cu directo y indirectamente ta aporta na nos economia.

E conversion y ponemento den funcion di e facilidad na San Nicolas pa un Upgrader di crudo ta representa mas posibilidad cu simplemente debolbe nos hendenan nan trabou.

E ta nifica tambe e liberacion di cuponan di trabou cu awor otro ciudadano por aplica p'e. Tambe ta trece cune oportunidadnan nobo den industrianan inovativo cu ta wak un espacio di existencia danki n'e tecnologianan sostenibel cu ta bin hunto cu e rehabilitacion di e refineria.

Minister Paul Croes ta sigui hopi di cerca tur e palabracionnan haci pa percura cu ta cana e caminda cu su persona y Gabinete Mike Eman ta desea p'e cana.
Wardando e firma oficial, tratamento di leynan den Parlamento y inicio di e operacionnan, trabou no a caba, pero ta djis continua.
Citgo Desk, proceso diligente di permiso y ofertanan nobo di trabou ta djis algun di e tareanan cu Ministerio di Trabao ta continua cune pa bienestar di e trahador y comunidad Arubiano.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro (MEP):

Minister Benny Sevinger ta sigi abusa cu tereno y fraccion di AVP no ta haci nada pa pare

Cada siman tin informacion nobo ta bin dilanti di abusonan cu Minister Benny Sevinger y esnan rond di dje ta haciendo cu tereno publico. Ta parce manera cu tur tereno comercial mester bay den man di un famia yega na Minister Sevinger, conoci pa ta liga na AVP.

Contractnan di finders fee a keda publica. Email comprometedor cu ta demostra e abusonan cu tereno tambe a keda publica.
Hasta Parlamentario ta wordo sospecha di ta haci negoshi cu speculacion cu tereno. Y asina mes Presidente di Parlamento no ta yama e reunion publico cu fraccion di MEP a pidi desde 16 di maart riba otorgacion y cambio di destino di tereno na nos pais.

E ta condenabel cu e mayoria den Parlamento no kier yama e reunion p'e mandatario responsabilisa su mes na pueblo. Minister Sevinger ta sigi abusa cu tereno y fraccion di AVP no ta haci nada pa pare. Na palabra, Xiomara Maduro, miembro di fraccion di MEP.

PRESIDENTE CU CONFLICTO DI INTERES

E ta bisto cu e tardamento pa yama e reunion publico tin di haber cu e hecho cu tin un conflicto di interes cu ta reina den e Presidencia di Parlamento.
E Presidente di Parlamento mes cu tabata ex Minister di Infrastructura a tarda pa yama e reunion y despues tabata ausente pa largo tempo debi na enfermedad, pues no por a yama e reunion.

Na su lugar sr. Chris Dammers como Vice Presidente no a yama e reunion tampoco, ya cu su mesun casa t'e hefe di DIP cu ta atende cu otorgacion y cambio di destino di tereno na nos pais.

Pero te dia di awe Presidencia di Parlamento no tabatin e decencia di informa Parlamento y pueblo en general cu ta esey ta conflicto di interes cu ta pone cu e reunion publico no ta wordo yama, Xiomara Maduro a sigui señala.

FAMIA LIGA NA AVP TA HAYA TUR TERENO

E ta remarcabel cu un solo famia liga na AVP ta haya mayoria tereno comercial na nos pais y Parlamento ta keda keto y laga Minister Benny Sevinger sigi abusa y enrikesa e famia aki djis pasobra e ta liga na AVP.

Den prensa nos por a mira cu e famia aki via diferente compania of persona ta hayando terenonan comercial pa despues bira haci negoshi cu nan. P.e., na Wayaca un tereno di 5540 m2 p'e compania Deshuan, na Balashi un tereno di 10.000 m2 riba nomber di Leoncita, na Barcadera un tereno di 24.000m2 p'e compania Mantbraca y na Sasaki un tereno 5154 m2 p'e compania Elenath y un tereno di 5260m2 p'e compania Opaleye.

Pues un solo famia ta haya tur tereno pa despues bira miyonario haciendo negoshi cu nan, siendo cu tin hopi otro hende cu ta warda añas largo sin por haya un tereno comercial.

FRACCION DI AVP TA COMPLICE DI CORUPCION

E ta bisto cu e manera cu Minister Benny Sevinger ta faborece e famia liga na AVP ta simplemente corupcion den dia cla.
Y den esaki fraccion di AVP ta complice di corupcion. Nan tambe ta mira tur prueba cu a keda presenta den Solo di Pueblo, pero asina mes nan ta laga Minister Sevinger sigi abusa cu tereno publico y no ta yama e reunion publico pa cuestiona y pone paro n'e abusonan aki.

Kizas ta pasobra mas miembro di fraccion di AVP ta hinca den negoshi di tereno y pesey nan no kier para Minister Benny Sevinger, te conclusion di Xiomara Maduro di MEP.



McDonald's Aruba a lansa "Angry Birds Movie Happy Meal"






DIABIERNA ultimo, prensa local a disfruta di un momento ameno cu personal di McDonald's pa lansamento di "Angry Birds Movie Happy Meal".
E famoso "Angry Birds and Pigs" a haci nan entrada na McDonald's cu un coleccion fabuloso di 14 diferente regalo cu ta bin cu e diferente Happy Meals. E saco di batata y e cup cu ta bin cu e Happy Meal tambe ta inclui un diseño di Angry Birds. Riba cada cup di Angry Birds tambe tin un wega.

Miembronan di prensa a ricibi un version special Extra Large di e caha di Happy Meal cu un T-shirt, un pechi y un pagina pa kleur como regalo.
Nan reaccion tabata "priceless" y un prueba mas cu Happy Meal di McDonald's no ta solamente pa kids" so, pero sigur tambe semper hopi bon disfruta pa adultonan.

Gerente di operacion, Sulina Vrolijk, a splica cu e coleccion di "Angry Birds: The Movie" ta obtenibel pa un tempo limita y ademas di e Happy Meal tambe tin un Angry Sundea, un ijscream di vanila cu strawberry y topping di Oreo cookies.
Sulina Vrolijk a agrega cu e diversion ta sigui den e mundo digital, cu e "app" Angry Bird Action, cu tin contenido special, incluyendo un "mini game" y caracteristicanan nobo pa personifica "selfie". Cada cos di hunga tambe ta inclui un "bird code" rib'e paki.

Riba McDonald's McPlay app den Apple Store y Google Play a inclui Toy Recognition Technology, unda cu pa medio di "scan" e co'i hunganan ta ricibi acceso pa e e-book Funny Costumes, y otro weganan.

McDonald's ta invita grandi y chikito pa cumpra nan Happy Meal awe mes y disfruta nan coleccion exclusivo di Angry Birds, "live" y digital.



Miembronan di Hubada Cycling Team ta ricibi uniformnan nobo





HUBADA Cycling Team a cuminsa cu 4 pa 8 persona coriendo bais tur diasabra pa "fun". Despues poco poco e grupo di diasabra a cuminsa bira mas grandi y a dicidi pa pone un nomber p'e grupo/team.

E prome careda bou di e nomber Hubada Cycling Team tabata Duo Extreme na december y di eynan Hubada Cycling Team a keda bira mas grandi cu awor ta consisti di 25 miembro.
Despues di sigui competi Hubada Cycling Team a sa di logra subi podium den tur competencia te cu awor!

Hubada Cycling Team tin miembro den mayoria categoria cu ta Kids, Beginners, Masters, Elite y pronto den Sportive.
Mirando e interes grandi cu e Team aki tin pa sigui bay dilanti den e sport aki, a opta pa haci un rifa y acerca varios sponsors, cual a bay hopi bon mes di manera cu nos por a inverti den dos tent cu su banderanan y tambe stoel cu e logo di e Hubada Cycling Team cu su sponsornan y sin laga afo e bunita uniformnan pa cada miembro cu nos a presenta.

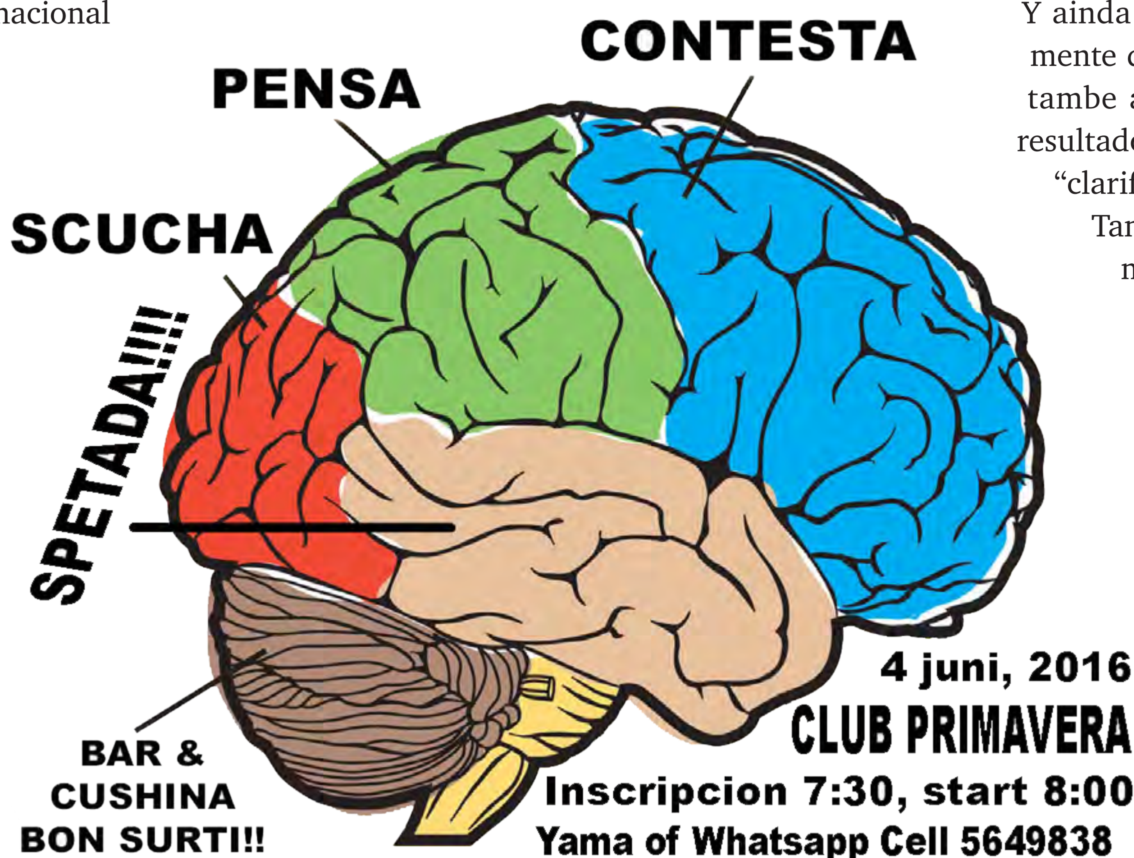
Hubada Cycling Team ta trahando duro riba nos propio trail cu yama "Tribu Trail" di cual nos proximo careda cu ta bay tuma lugar dia 25 di september cu lo carga e nomber di Hubada MTB Bash, cu lo tuma lugar eynan. Tribu Trail ta situa den Noord (Safir) y e ta un trial cu tin un poco di tur cos cu ta encera techniek, speed, uphill climbs, downhill, cual sigur lo duna un "intensive adrenaline rush" pa tur participante/competidor di e sport MTB.
Ya caba nos ta den e fase final di "Tribu Trail" kiermen dentro di algun siman mas tur coredor por disfruta di dj'e completo.

Anochi di revancha den Seso Sport na Club Primavera!

DIASABRA 4 di juni, 2016, cuminsando pa 8'or di anochi, e Club master den organisa Seso Sport na Aruba, esta Club Primavera, lo tene otro candeloso anochi di Seso Sport como fundraising pa nan gran actividad di tur aña, esta dia de Camões riba 10 di juni, e dia nacional di Portugal.

Inscripcion di teamnan lo cuminsa pa 7:30 di anochi, y lo ta 10 florin pa participante, cu un maximo di 6 participante pa team. Ta pidi tur team pa por fabor inscribi na tempo, dus trempan pa 7:30, p'asina por cuminsa na ora e encuentro.

E anochi aki lo ta priminti di bay ta un tremendo bataya entre varios team cu durante ultimo tempo a sa di impacta durante hersengymnastiek, y cu mas cu claro kier bolbe corona campeon!



Den e ultimo encuentro e flamante team femenina Powerpuff Girls a sa di sorpresa un y tur cu un "super powerfull" presentacion y a destaca nan mes dor di bira campeon cu un diferencia di nada menos cu 7 punta di bentaha rib'e di dos lugar, e combinacion di veterano titula OMG.

E team cu tabata campeon e anochi ey, esta Peña Saca, a haya un baño frieu ora cu teamnan manera No Problem, Hoffi Prikichi, y Raspa Coco, a sa di surpasa Peña Saca, kende a declara di biaha cu e proximo biaha nan lo bin pa demostra cu e perdida sorpresivo aki tabata un "one time lucky event"!

Y ainda falta! Teamnan tradicionalmente duro manera de Wijze Oma's tambe a haya un sorpresa ora nan resultado a drenta aden, y claro kier "clarifica" esaki!

Tambe ta spera cu teamnan nobo manera Lucky Brains y Sweet Smarties lo a haya "de smaak te pakken" y lo bin cu tur entusiasmo atrobe mane e ultimo biaha y percura pa un bon animacion.

Manera di custumber na Club Portugues, e bar y cushina lo ta bay ta bon surti!

E ya famoso Spetada Portugues lo no falta sigur sigur y percura pa haci bo pedido trempan na bar pa den half-time bo no keda cu un grill "sold out"!

Bo sa pa kico e bieunan ta bisa bo pa no sinta brasa crusa riba bo cabes? Bo sa kico kiermen ora un planeta ta den oposicion? Bo sa cua ta e boonchi mas venenoso na mundo?

Bo sa di cual idioma e palabra Barbecue ta origina? No?

Wel bin diasabra 4 di juni anochi, cuminsando pa 8'or na e candeloso anochi di Seso Sport na Club Primavera! E sopi ta na candela! Yega!



Busca esun dibo:

Edicion 9 di e revista infantil KINIKI ta riba mercado awor

CU orguyo, Addonsito Croes ta lansa edicion 9 di su revista infantil KINIKI riba mercado. Rib'e portada por aprecia e paisahe Aruba Batholiet (80 miyon aña) cu ta contene e. o. e Cero di Hooiberg.

Cu KINIKI 9, tin varios wega y premio pa muchanan gana. Muchanan tin te cu 30 di mei 2016 pa manda nan pintura y nan contestanan. KINIKI 9 ta obtenibel na Plaza Bookshop, Toys 4 Us, Chengs, Shopping Delight Madiki, De Wit/Van Dorp, S-Chow, Bowah, Heng Sheng Tanki Leendert, Hospital Delicatessen, Danki Food Centre, Casa Intertoys y Sweetlicious.



Edicion 9 tin dedicacion na shownan di Pierewietje, LilyPutter speel school, Cas Princesa Aruba, Voz Di KINIKI Festival 2016 y Kids Radio TV Show.

Danki na un y tur pa acepta y stima KINIKI como e unico revista infantil na Aruba.

Pabien na KINIKI team!

Pa mas informacion por yama telefon: 5602626.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 23 May, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
				chq./overboeking	100.00
Ned. Antil. Gulden (per 100)	ANG	98.00	100.00		100.20
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	179.65	180.37		181.17
Pond sterling	GBP	2.51	2.56		2.62
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.32	162.79		164.43
EURO (per 100)	EUR	197.94	199.74		201.75
Deense kroon (per 100)	DKK	25.87	26.59		27.39
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.31	21.03		21.83
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.36	21.08		21.88



Haci bo Idea Realidad

IDEA ta invita esnan cu negoshi den sector Horeca, Retail stores, Tour operators, etc. pa asisti e workshop:

Disability Awareness Customer Service Workshop

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier invita tur esnan cu tin un negoshi existente den sector Horeca, Retail stores, Tour operators etc. pa asisti na Idea su workshop "Disability Awareness Customer Service Workshop" dia 27 di mei venidero.

E oradornan, sr. Howard Maxwell, Owner/Director di Care4Care Aruba, sr. Lionel Rumnit, Job coach den Businesses and people with Disabilities y srta. Felishah Ponson, studiante di Universidad di Aruba y stagiaire na "Funari", lo presenta contenido di su proyecto "The Emotional Impact on persons with a physical disability striving to be independent in Aruba".

E workshop ta completamente GRATIS y ta tuma lugar na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 2:30 pm pa 4:30 pm.

Pa tur empresario existente den sector Horeca, Retail stores, Tour operators cu kier atende e workshop aki mester inscribi via email: l.croes@arubaeconomicaffairs.aw of j.trim@arubaeconomicaffairs.aw of por yama via telefoon: 5821181, ext. 248/274.

Cupo ta limita, nos ta ward'abo!

Abo tin un Idea? Haci bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yud'abo cu tur informacion y guia necesario.

Dia 27 y 28 di juni tin les pa "beursalen"

Lesnan di cushinamento na YMCA ta hopi gusta y popular











E lesnan di cushinamento di YCMA tin un historia di mas di 20 aña. A cuminsa cu diferente curso, a adapta esaki, expandiendo unda cu mester dependiendo di e peticionnan for di cursistanan. Actualmente tin tres diferente les, esta di "pastry" riba dialuna, cuminda crioyo riba diamars y diahuebs y di traha "snacks" riba diarazon.

YMCA ta conta cu dos instructor cu hopi experiencia, esta Willem Seferina p'e lesnan di bolo cu snacks y Glenn Ridderstap pa cuminda crioyo. Nan ta mantene e lesnan facil y acesibel pa principiantenan siña e elementonan basico di cushinamento. Un ehempel t'e curso di snacks, unda cu ta siña cursistanan den e prome les con pa traha pastechi, soesjes y omelet. "Snacks" ta un curso hopi gusta y e biaha aki a agreg'e riba peticion general di e cursistanan.

Miembro di Hunta Directiva di YMCA, Anky Vrolijk, a splica cu tabatin asina hopi inscripcion cu mester a reparti e cursistanan di e les di cuminda crioyo den dos grupo. E demanda ta grandi, el a añadi y despues cu e ciclo di 5 les aki caba, lo tin mas cursonan. Anky Vrolijk a anuncia tambe cu les p'e studiantenan cu ta bay studia den exterior e aña aki ta tuma lugar riba dianan 27 y 28 di juni y lo inclui algun menu facil pa prepara y segun presupuesto di e studiante.

Esnan cu ta desea di inscribi por tuma contacto cu YMCA for di awor caba pa informacion. E meta ta pa siña e hoben con pa como saludabel y segun su presupuesto, el a conclui bisando.

Minister Paul Croes ta EVALUA pa *re-activa* #STOPAWO

E campaña di conscientisacion #Stopawo contra abuso di menornan tambe a wordo discuti den Parlamento diabierna ultimo.
"Nos ta evaluando banda di e proyecto di cooperacion entre tur e instancianan cu ta traha contra abuso di mucha pa reactiva e campaña mes di #Stopawo. Tin n'e momentonan aki mihor coordinacion y comunicacion entre e instancianan.

Aunke cu esaki ainda no ta perfecto nos a mira adelanto si. E programa #Stopawo ta un di e acuerdonan entre tur organisacion pa yega na mihor palabracion y finalmente bo por tin mihor prueba contra abusadornan di mucha", Minister Paul Croes a bisa.
Durante e reunion aki Minister Paul Croes a mustra cu e tin comprension p'e tata y mamanan cu nan casonan no a wordo atendi debidamente.
E ta hopi grave cu despues di a pasa den e trau- m a , bo

no ta haya e atencion y trato husto, diligente y eficiente pa bo caso.

Cu e malechornan no ta tras di trali no ta aceptabel mas. Minister a mustra cu mester sigui conscientisa comunidad riba e gravedad di e casonan aki.
"E efecto, daño y trauma ta permanente p'e victima. Y nos no por imagina esaki. Pesey castigonan mester ta mas halto y e investigacion mester wordo haci mihor y pesey nos kier yuda e instancia y departamentonan mas den esaki.
Nos ta evaluando tambe pa reactiva e campaña #Stopawo p'asina kibra e taboe riba e topico di abuso di mucha", Minister Paul Croes a conclui.



ABUSO DI MUCHA
#STOPAWO
ABUSO SEXUAL · NEGLIGENCIA DOMESTICO · NEGLIGENCIA FISICO · VIOLENCIA DOMESTICO · ABUSO EMOCIONAL · ABUSO FISICO

Judith Martha cu bishita di cortesia cerca Minister Boekhoudt



DEN HAAG – Minister Plenipotenciario, Alfonso Boekhoudt e ricibi un bishita di cortesia di Judith Martha. Tambe presente tabata directora di Gabinete di Aruba, Shandra John.

Sra. Martha ta pa prome biaha di bishita na Hulanda y tabatin e deseo di conoce Gabinete di Aruba. Na Aruba, sra. Martha ta conoci pa su grupo di baile 'Nos Cultura'.
Nan repertorio ta consisti di tur clase di baile: tumba, tambu, baile di sinta y baile di indjan.
Cu su grupo di baile sra. Martha a yega di representa Aruba na diferente paisnan.

Minister Boekhoudt a keda hopi contento cu e bishita aki y tabatin palabra di aprecio pa sra. Martha pa su contribucion na mantene nos cultura di baile. E mandatario a comenta rib'e atencion positivo cu Gobierno ta dunando na cultura Arubiano.

"E ta importante pa nos hendenan mes, pero tambe pa e turista cu ta bishita nos isla ta interesante pa cera conoci cu nos cultura", Minister Boekhoudt a duna di conoce.

Programa di vakantie ASU: *Ban Move Camp 2016*



ARUBA Sport Unie, ASU conhuntamente cu IBiSA ta organisa e aña aki un biaha mas su acostumbrado y popular programa di vakantie Ban Move Camp. Esaki ta un programa specialmente pa muchanan entre 6 pa 14 aña di edad.

Informacion y fecha di e Camp:

Tin un programa di 3 siman y e fechanan stipula pa e Ban Move Camp di e aña aki ta: Di 11 pa 15 di juli 2016 na e localidad di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Di 18 pa 22 di juli 2016, e localidad ta Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Y for di 25 pa 29 di juli 2016, esaki ta termina na IBiSA Sport Centrum na San Nicolas. E orario di e Camp ta, tur dia for di 8'or di mainta te cu 1'or di merdia.

Durante e dianan di e Camp, e participantenan ta bay ricibi instruccion di deporte for di diferente instructor di Federacionnan cu ta miembro di ASU. IBiSA su instructornan lo ta encarga cu otro actividadnan recreativo cu tin rib'e programa di vakantie.

Inscripcion pa e Ban Move Camp:

Mayornan por cuminsa inscribi nan yiunan rib'e siguiente fechanan na e respectivo localidad pa cada siman di e Ban Move Camp:

Na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, e inscripcion ta tuma lugar na oficina di IBiSA Oranjestad for di 30 di mei pa 10 di juni entre 8'or di mainta pa 12'or di merdia y for di 1'or pa 4'or di atardi.

Na Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz for di 13 juni pa 24 juni 2016 entre 8:30 di mainta pa 12'or merdia y for di 12:30 p.m. pa 4'or di atardi.

Pa e programa na Sport Centrum IBiSA San Nicolas for di 27 juni pa 8 juli 2016 entre 8'or di mainta pa 7'or di anochi.

E contribucion pa participa na e 'Ban Move Camp' tin un costo di Afl. 25,- pa mucha, cu ta inclui un T-Shirt di ASU; un sandwich diariamente; fruta y juice.
Si den un famia tin mas ruman cu tambe kier participa, tin un prijs special p'e otro yiunan.
Na momento di inscripcion ta rekeri pa haci e pago di biaha pa sigura e cupo di participacion di bo yiu na e Ban Move Camp.

Pa inscribi bo yiu, mester pasa personalmente na e lugarnan y rib'e fechanan ariba menciona. Na momento di inscripcion, ta hopi importante pa e mayor trece e carchi di AZV valido di e yiu pa motibo cu tur participante ta wordo sigura dor di ASU pa nan participacion na e Camp.

Manera añanan anterior, Departamento di Salubridad Publico, esta Jeugd Gezondheid Zorg y Oral Health Foundation Aruba tambe lo ta presente pa promove salud oral e. o. na nos hobennan di Aruba.

Pa mas informacion rib'e Ban Move Camp por tuma contacto na oficina di ASU na telefoon 585-4067, na oficina di IBiSA Oranjestad na telefoon 582-4987 of Sport Centrum IBiSA San Nicolas na telefoon 584-8903.

Dia Internacional di Biodiversidad 22 di mei:

Biodiversidad, esta naturalesa y tur su servicionan ta duna sosten na tur locual hende ta haci



UNITED Nations a proclama 22 di mei dia Internacional di Biodiversidad (International Day for Biological Diversity, IDB) pa engrandece e conocemento y trece conscientisacion pa cu topiconan regardando biodiversidad. Pues e tema di e aña aki 2016 su focus ta pa percura pa biodiversidad wordo considera y tuma na cuenta den tur cos cu hende ta haci, pa sostene hende y nos mandera di biba.

Directie Natuur en Milieu tambe mescos cu United Nations ta sostene e discucionan pa zondia e camindanan pa un manera di biba mas sostenibel y duradero.
Un sistema ta sostenibel y duradero ora tin un balansa entre capital humano, economia y naturalesa. E balance aki entre lo cual nos ta haci como sociedad, gana den nos companianan y ta haci cu naturalesa por yega na un balans, zwak of fuerte.
E lo ta zwak ora solamente algun cos ta den balans y (mayoria di) otro cos no.
Pa percura pa un sostenibilidad fuerte e fundeshi mester ta fuerte, den cual cada sistema, esta ecosistema ta e base den cual sociedad ta opera y den cua economia ta traha.

Den un sistema fuerte balansa, e actividadnan economico ta tene cuenta cu e sociedad y su ecosistema.

Manera UN a propone e tema "Mainstreaming Biodiversity: Sustaining People and their livelihoods" kiermen pa percura cu nos lo tene cuenta cu y lo percura pa naturalesa ta algo integra den nos manera di biba.
E areanan di actividad incluiendo sector economiconan manera turismo, construction, agricultura, cria y pesca ta algun pa menciona. Dor di percura pa frena perdida di biodiversidad, nos ta invertiendo den hendenan manera di biba y un bida den un bon balans.

Berea Short Film Festival 2016



FUNDACION Berea ta invita un y tur cu ta interesa pa competi na nan Short Film Festival e aña aki, pa cuminsa aplica.
Esaki lo t'e di tres edicion di e Short Film Festival organisa pa Fundacion Berea. Pa mas informacion por bishita e Facebookpage di Aruba Short Film Festival. Tur persona residencia na pais Aruba por participa den Aruba Short Film Festival 2016.

Por participa como individuo, como grupo of como (representa un) skol, pero ta solamente 1 nomber di productor di e film lo wordo acepta, cu mester ta un persona natural. No mester paga un suma pa inscripcion.
Riba Facebook un y tur por like e page y aplica alabes. September 2016 t'e final di Berea Short Film Festival 2016 den Cas di Cultura.
Aki un hurado consistiendo di personanan cu tin conocimento di pelicula y nan produccion lo saca e pelicula cortometrahe ganador pa 2016.

Aruba Sport Unie (ASU) ta organisando diferente actividadnan educativo, social y competitive pa su miembronan

DIRECTIVA di Aruba Sport Unie (ASU) kier a informa pueblo y su miembronan di Federacion cu manera añanan anterior lo bay organisa algun actividadnan educativo, social y competitivo pa su miembronan. Presidente di ASU, sr. Gerald Franca ta yama un bon bini na sra. Jacqueline Ponson van Putten, cu entrante april a forma parti di e personal di ASU y cu sra. Ponson van Putten lo yuda y sostene e Bestuur di ASU y tambe lo ta encarga cu diferente proyectonan pa cu e Federacionnan.

ASU Song Festival

Directiva di Aruba Sport Unie ta informa cu e aña aki atrobe lo organisa su di tres Song Festival pa su Federacionnan cu ta miembro di ASU cual lo tuma lugar riba 28 di oktober.
Manera añanan anterior e song festival aki lo tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes.
Directiva ta spera cu nan lo haya un biaha mas un bon cooperacion di su miembronan pa cu e actividad aki bira un exito rotundo.

ASU Olimpiada

Tur aña Aruba Sport Unie ta organisa su ASU week Olimpiada cual apertura ta dia 30 di oktober y clausura dia 20 di november.
ASU week manera e tabata wordo yama ta un actividad cu ta wordo celebra tur aña desde 1955 ora cu sr. Pemberton a keda eligi como prome atleta di aña den Lago Sport Park.
Na apertura diferente Federacionnan ta participa na e defile cu ta wordo acompaña dor di verkenners. Na e cierre di ASU Olimpiada, diferente atletanan cu den pasado a destaca den nan ramo di deporte ta ricibi un plakaat for di Directiva di ASU como reconocimento y muestra di aprecio pa su aporte y dedicacion na e mundo di deporte di Aruba. Durante ASU Olimpiade e pueblo di Aruba por bay disfruta di diferente competencianan y torneonan di diferente deporte.

Cursonan

Presidente di ASU, sr. Gerald Franca a participa tambe cu lo bay organisa diferente curso/lectura pa su miembronan riba tereno di deporte.
E curso/lectura cu ta riba agenda ta e. o Curso CPR, Curso PR Marketing, Curso Sport Management, y Lectura over Statutonan di Federacion.

Pa mas informacion rib'e diferente topiconan menciona por tuma contacto cu Aruba Sport Unie na telefon: 585-54071.



Xpresa bo mes

Otro prueba mas cu tin ley di trechter na Aruba den mundo medico!

Skirbi pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

DURANTE un conferencia di prensa sr. Ezzard Cillie, director medico di Horacio Oduber Hospital, ta expresa su opinion encuanto e maneho di hospital pa loke ta toca privacidad di pashent.

Aparentemente sr. Cillie a haya ta necesario pa haci un poco di "damage control" pa motibo di e tantisimo critica cu ta sali publica den medionan di comunicacion y tambe den social media.
Loke a resalta sin embargo, ta cu su mensahe tabata dirigi tambe directamente na e Minister di Salubridad cu a haya ta bon pa cuestiona e hecho cu hospital no a coopera pa duna departamento di salubridad informacion encuanto casonan cu a ser presenta na dicho departamento.



E conferencia di prensa aki a trece algun punto hopi importante den luz di dia.
Na prome lugar ta obvio cu no tin comunicacion entre e Minister y Hospital, apesar cu e Minister tin dos representante den e hunta di supervision di hospital.
Loke por conclui ta cu e dos representantenan t'ey pa "spek en bonen", y cu nan no ta interesa, ni tampoco conoce e importancia, ni tin e experticio pa ta consciente di e significacion cu e unico hospital aki tin pa e pueblo y bishitantenan na Aruba.

Na di dos lugar atrobe ta resalta con e Minister ta carece di etica. E ta busca publicidad tirando lodo y mustrando dede riba otronan, lubidando cu tin tres dede ta mustra riba su persona.

E modus operandi aki nos a wak durante e conflicto cu SABA tambe, na unda e Minister a culmina contra e directornan, pasobra nan a acerca prensa prome cu a papia cu su persona.

Na Hulandes tin un dicho cu ta pas pa e Minister mediocre aki: "koek uit eigen deeg".
Si bo kier respet, mustra y duna respet, y mas importante ainda, duna muestra cu bo tin un vision, un maneho concreto cu tur hende por asimila y comprende.

No ban lubida cu den pasado Raad van Advies a kraak e Minister aki for di otro, pasobra el a presenta un presupuesto sin pia y sin cabes.

"Last but not least", durante e conferencia di prensa sr. Cillie a señala cu hospital ta tuma privacidad sumamente na serio, y cu esey a conduci cu hende a wordo kita for di trabou di inmediato despues cu a wordo constata cu nan a faya contra e ley di privacidad.
Obviamente aki NO ta trata di un dokter of specialista, pasobra mi no por a tuma nota cu esaki a tuma lugar.
Lo ta trata atrobe di personal di hospital cu ta trahando den e nivelnan mas abou den e hierarchia: simpel empleado(nan) y no dokter.

Den pasado mi a denuncia caba e hecho cu na ImSan un dokter a wordo retira, y na unda casonan penal lo a tuma lugar.
Tambe mi a denuncia e hecho cu tin dos specialista a wordo investiga pa posibel casonan di fraude, y aki tampoco nada no a tuma lugar.

Dicon e director no a tuma medidanan contra e dos ciruhanonan cu a haci nan mes culpabel di fraude, haciendo uzo di e infrastructura di HOH, esta e OK?

Esaki kiermen cu si bo ta halto den e hierarchia medico, bo tin inmunidad y bo ta "get away with crime"?
Esey kiermen cu e humilde trahador SI ta wordo kita for di trabou of cuestiona, y NO esnan na top?

Ta existi anto ley di trechter na Aruba, na unda corupcion y fraude ta permisibel, basta bo ta na e "bon" banda di e medaya?
Esta cu si bo ta amigo di e Minister, of di e Director di AZV, of di e director di HOH, of di ImSan, bo no ta wordo persigui of kita for di trabou?

UPP ta keda denuncia e forma di proceder aki, y particularmente e forma con e clase trahador SI ta wordo persigui, y no esnan cu por ta, ta haci nan mes culpabel di actonan mucho mas bochornoso.
Ley pa un, y ley pa tur!
No por permiti cu ley di trechter na Aruba ta bira algo comun y coriente, riba ningun nivel!



Esey no ta cay bou di nan.....

Si Husticia local a faya cu James Murray no ta Hulanda su falta

WILLEMSTAD - E hecho cu nunca Husticia na Antia, Corsou y Aruba a duna e asesino condená James Murray tratamento p'e rehabilitá y el a muri siendo condená na bida largo, no ta falta di Hulanda.
Hulanda tin un tarea di garantisá bon gobernacion den nos paisnan, pero temanan manera sera prezo sin tacha su derecho humano ta cay bou di Gobierno di e pais caminda e prezu ta será.

Den promé instante ta responsabilidad di cada un di e 4 paisnan miembro di Reino Hulandes pa percur'a pa prezunan cu a ser condená na bida largo haña e tratamento cu ta duna nan algun perspectiva pa un bida den libertad despues.
Hulanda tin un responsabilidad pa garantisá bon gobernacion den tur sentido riba tereno politico, financiero, social y hudicial, pero ta keda na Gobiernonan di Corsou, St. Maarten, y Aruba pa tuma e medidanan pa garantisá cu un condenado na bida largo tin perspectiva cu un dia e por sali liber.
Ta n'e Gobiernonan aki pa ofrecé tratamento psiciatrico pa garantisá cu su libertad un dia no ta fuera di su alcanse.
Minister di Asuntonan di Reino, Ronald Plasterk, a manda e contesta aki p'e Parlamentario Andre Bosman di VVD kico por ta consecuencia di e carta cu Corte Europeo pa Derecho Humano por tin p'e relacion entre Hulanda y e paisnan Aruba, Corsou y Sint Maarten.
El a manda e carta relacioná cu un carta di e Corte Europeo riba e caso di James Murray, kende a keda será y muri sin perspectiva di por a sali liber.

Andre Bosman tabatin preocupacion cu e carta aki por tin consecuensia pa Statuut den cual Hulanda tin e responsabilidad pa garantisá derecho humano.
Dia 26 di april ultimo Corte Europeo di Derecho Humano a yega ne conclucion cu Reino Hulandes a violá e articulo cu ta prohibi pa trata un prezu di manera inhumano y humiyante.
E veredicto tabata den e caso di James Murray, kende a haña castigo di bida largo na 1980 pa asesinato y a sinta su castigo tantu na Aruba como Corsou.

Na aña 2014 el a haña pordon, pasobra su salud a bay hopi atras te cu el a bin muri.
El a muri durante cu Corte Europeo tabata considerando su caso caminda el a reclamá cu no a duné un tratamento special pa prezunan cu tin problema psiciatrico.

Pasobra e no a haña tratamento, James Murray no por a haña libertad

WILLEMSTAD - Por parce cu no tin sentido pa bay den profundidad riba e veredicto cu Korte Europeo pa Derecho Humano a dicta dia 26 di april ultimo riba e keho di James Murray, pero ironicamente poco despues cu el a entregá su keho, a introduci un regla cu condenadonan na bida largo mester haña e tratamento.
Esey pasobra pa sera un hende pa resto di su bida sin perspectiva pa sali liber, ta inhumano.
Tabata hustamente, pasobra James Murray no a haña tratamento e no por a haña libertad, pasobra e risico tabata mucho grandi cu e lo ripiti su crimen.
Mientras cu e caso tabata andando den Corte, James Murray a muri, pero dos miembro di su famia a continua e caso den e tribunal Europeo.
Sala Grandi di Corte Europeo a huzga cu e condena cu Murraya haña no tabata reducibel, pasobra aunke nan a lage pasa un èxamen fisico, nunca a duné trato pa su desviacion mental durante cu e tabata prezu.
Opinion di tur e tribunalnan di Corsou y Hulanda cu a recomendá pa no duné libertad ta mustra cu pasobra e no a haña tratamento, tur peticion pa pordon lo tabata inutil.
Reino Hulandes c.q. Corsou ta partido den e tratado di Corte Europeo di Derecho Humano.
Sentencia y sinta castigo ta un asunto di cada pais.
Den e caso di James Murray, Gobiernonan di Antia, Corsou y Aruba tabata responsabel p'e condicionnan di detencion di Murray.
Statuut di Reino ta obligá cada pais pa cumpli cu derecho fundamental humano di cada habitante.
Di otro banda, e veredckto den caso di James Murray no ta cambia algo n'e relacion estatal entre e 4 paisnan di Reino.
Gobierno di Reino tin solamente obligacion pa garantisá bon gobernacion den tur sentido, pero no ta trabou di Gobierno di Reino pa hunga Fiscal y Huez den diferencianan di opinion riba tereno di derecho humano, estado di derecho y bon gobernacion.
Pa activá e ley di garantia mester tin violacion di derecho humano, libertadnan fundamental, estado di derecho democratico of violacion di bon gobernacion.
Y ora tin violacion, tin instrumentonan pa drenta den accion y coregi e situacion. Si un dependencia di cualkier un di e 4 paisnan faya, esaki no ta nificá cu automaticamente Gobierno di Reino tin cu drenta den accion.
Ta solamente si Gobierno di e pais mes no por coregi y resolvé e situacion, Gobierno di Reino por cay aden.
En todo caso e representante di Reino na Corte Europeo a pidi Gobiernonan di Corsou y di Aruba con nan ta bay ehecutá e veredicto aki, pasobra tin hende cu castigo di bida largo será den e paisnan aki.
En todo caso e asunto no ta bay den kashi di kakalaka, pasobra Minister di Relacion Exterior di Hulanda lo informá Parlamentonan di tur pais di e pasonan cu lo tuma.

Ava Thode:

IPA a logra su metanan den celebracion di 25 aniversario







INSTITUTO Pedagogico Aruba (IPA) a celebra su di 25 aniversario cu diferente actividad.
E conferencia di tres dia cu Andrew Hargreaves di Boston College pa e docentenan y studiantenan di IPA, pa lidernan den enseñansa y pa docentenan di scolnan rond Aruba a haci un impacto grandi riba tur persona cu a atende cualkier un di e eventonan.

Director di IPA, Ava Thode a splica cu IPA a cuminsa cu e planning for di aña pasa y a pone cierto metanan nan dilanti, di cual esun principal tabata pa cuminsa e dialogo tocante di enseñansa. IPA a keda hopi contento cu e resultadonan, y e sosten grandi cu nan a haya di sponsornan y Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar.
E eventonan a resulta hopi exitoso.

E di prome dia a tuma luga un "community talk" pa tur esunnan cu ta traha na IPA.
Andrew Hargreaves a habri a combersacion encuanto di "professional capital", esta "kico ta haci un maestro un bon maestro", Thode a bisa.
A combersa tocante di "social capital" tambe, pues con mester colabora pa un miho resultado.
E colaboracion aki ta un di e factornan cu ta resulta den mas exito, den un miho enseñansa en general, y consecuentemente den alumnonan cu miho resultado, Thode a agrega.

E di dos evento tabata un anochi titula "Uplifting Leadership", y pa esaki a trece hunto lidernan den enseñansa, cabesantenan di scol y stakeholder cu tin un rol di liderazgo den enseñansa.

Diabierna tabata e ultimo sesion cu Profesor Hargreaves. E tayer a conta cu participacion di 400 docente, kende a disfruta di intercambionan interesante basa rib'e topico "professional capital". Nan a dialoga rib'e transformacion di e docente pa Siglo 21, y kico e docente mester di tin como instrumentonan, caracteristicanan y capacidadnan pa forma e mucha pa e ta cla pa cambio, y pa su futuro den un mundo cu ta cambia rapidamente.

Un punto hopi importante, segun Ava Thode a splica, esta cu pa duna bon enseñansa pa yega na bon resultado, e maestro mester di apoyo di su coleganan cu e ta traha cu ne riba tur nivel. Tambe mester forma partnerships cu mayornan, p'asina logra duna e mucha e enseñansa cu e kier y merece.

Ava Thode a conclui bisando cu a papia tambe tocante di experiencianan manera con ta logra yega na e mucha cu ta bini scol cu preocupacionnan pa asina motiv'e toch pa e siña.
Durante di e celebracion di e di 25 aniversario di IPA a honra e team di personanan cu a desaroya IPA den su totalidad, incluyendo e curiculo, cu hopi dedicacion y pasion. A dedica e celebracion tambe na tur e docentenan y miembronan di e famia di IPA cu a sigui desaroya e instituto, y alumnonan cu ta sigui hunta un papel den desaroyo di IPA.

Haime Croes:

Sin docentenan no tin structura den un pais

Comision IPA 25 aña ta gradici







E comision cu a organisa e eventonan pa celebracion di e di 25 aniversario di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a keda "super contento" cu e resultado di e celebracion, cual a inclui tres dia di seminario cu e experto den enseñansa Profesor Andrew Hargreaves.

E autor, orador y educado a lidera tur tres seminario y participantenan a keda sumamente satisfecho y motiva despues di e sesionnan. IPA ta gradici e tres sponsornan principal, esta WEB, SETAR y Gobierno di Aruba y tur nan otro sponsornan pa nan colaboracion valioso.

Haime Croes, kende a presidi e comision cu a organisa e eventonan a expresa cu e punto di salida pa cu e seminarionan di parti di IPA ta pa duna un contribucion na actualisacion y intercambio di informacion pa yuda docentenan y motiva nan pa keda na altura di desaroyonan mundial.

E reaccion tabata asina bon cu e comision lo bay reuni pa determina kico nan lo por haci den futuro pa sigui desaroya eventonan similar. Maestronan ta "nation builders" di un pais, y hisando e calidad di maestronan pa sigui bay dilanti, pa guia e hobennan di un pais, ta hopi importante. E docente mester tambe e conocemento y habilidad nan pa sigui desaroya y lidera.

"Sin docentenan no tin structura den un pais," Haime Croes, kende a presidi e comision cu a organisa e eventonan, a expresa.

E seminarionan ta un punto di salida pa cuminsa aprecia e maestro mas, y el a subraya cu e ta importante pa e maestro mes mester ta orguyoso pa bisa cu e ta un educador, pasobra e profesion ta uno pa ta hopi orguyoso di dj'e, y ademas pensando asina e ta yuda Aruba bay mas dilanti, Croes a agrega.

Antithesis

Everything people compare to the invisible inner self, stays the same. The outside is the rise of all contradictions.

Everything that is antithesis is of equally importance. For example good and bad, winner and loser, rich and poor, fair and unfair, life and death, etcetera.

The antithesis and the non-antithesis are one and the same. The purpose is to unveil the insight. It's not about another person talking about it or confirming it to you. There is nothing to talk about, to ask, nor to confirm. It is self-affirmation to the person that has unveiled that unveiled insight. That person knows that antithesis and non-antithesis are the same thing. In other words: they don't exist. Because of the thoughts disappearing, it's not possible to give an explanation without a choice of words.

The thought about 'I', being 'I', is the essence of the antithesis.

The invisible inner self is the invisible inner self that has exceeded the antithesis.

Words are able to exist because of the antithesis. When the antithesis disappears, the words disappear.

Antithesis arises whenever a group of people takes decisions that are not agreed upon by the minority. Consciously or unconsciously you share the decision of the majority or perhaps a person (since the prehistoric times) lifelong. Antithesis is destroyed by the invisible inner self.

Assertive

To be assertive is something that is always done for others: you know you are unlike to be assertive, unless you are fooling yourself.
To be assertive is something that can always be confirmed by others and never by yourself. It is and always will be something for other people.

Afraid

When the thoughts say you're afraid and you don't actually know you are afraid, you say to yourself that you aren't. To be afraid is in your nature and is something expressed. So you can think you're not afraid. Once afraid, always afraid.

You're afraid of the known and the unknown, so you're always afraid.

When you know why you're afraid or what is it that you're not afraid of, you're afraid. By thinking about what it is that you are not afraid of –but you won't say it or because you don't know, you actually are afraid, If strange sounds in the dark make you startle, then that's also called "being afraid".

You're always afraid of the unknown, not knowing that it is the doctrine.
When you're afraid, you try to focus only on being afraid. In time the fear will automatically vanish, because the thoughts have gotten used to that process.

Before you came into the world, thoughts were already there. When you die, thoughts will remain for others to use. Thoughts are always present for or because of other people. You are one of those other people.

The reason is you wish not to die, is because of thoughts; thoughts are attached to a lot of actions. There are a lot of thoughts left that you want to attach to action or thoughts you yourself wish to attach to. What thoughts possess and what you can possess, is the reason you want to possess thoughts before you die. Death doesn't wait for your fulfillment, fulfillment has already been fulfilled. But thoughts will never be fulfilled. Thoughts have been there for centuries, always the same thoughts. Thoughts old as centuries that can never be fulfilled. Only empty thoughts can be fulfilled… by emptiness

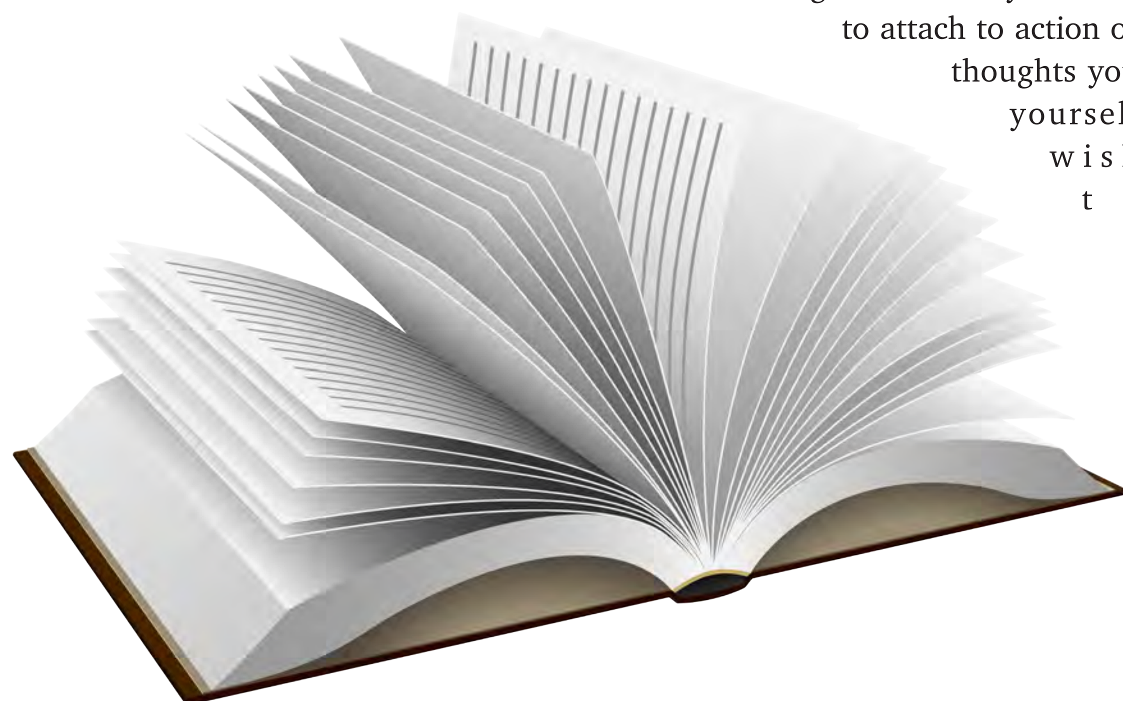
Thoughts are a doctrine and the doctrine needs to be considered as a loan.

The dictionary has confirmed to you that thoughts are performance of imagination. Thus, an illusion! Thoughts are forever unreal, unless you are not able to realize that. Thoughts can never be in possession of a single person, because that what you do not learn, has no thoughts.

When "I" tell you something doesn't exist, you will say: 'I can see it, so it has to exist'. And you're right until the moment you can switch off thoughts.

Being dead is repeating to think about the dead, For example: the death of a stranger could be nonexistent to you, there is no obsession of it. But death does exist amongst your family and friends, they have emotions and memories and ideas about the dead. You are not able to imagine anything. You see death. That's it, nothing more and nothing less. It's over, gone. The taught doctrine about death (of strangers) is not applicable on you.

From the book "The Doctrine Unveiled"



La luz tenue, oscurece la vista
y la estrella, embellece el cielo
Brillando luminosa, desde lejos
Acercándose, cae la noche....

Con profunda pena les informamos que lamentamos el fallecimiento de nuestro Amigo, Socio y Compadre:



Sr. Servio Tulio Raven Guerra

Nacido, el dia 13 de enero 1924 en Maracaibo, Venezuela.
Fallecido, el dia 20 de mayo 2016 en Panamá.

Sentido pesame departe:
Sr. Roy Harms y Familia,
Sr. Milton Harms y Familia,
e empleados de
Romar Freezone Aruba.

Su funeral se realizara en Panamá.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Oduber N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.



Maria Luisa Kock Angela

Mihor conoci como "Isha"
*02-07-1935 - †20-05-2016

Esposo: †Juan Daniel Kock Jr.
Yiunan: Helen Kock y yiunan
Leticia Kock y yiunan
Tito Rigoberto Kock
Daniel(Denni) y esposa
(Jane)Emerita Kock-Sint Jago
†Randolph y esposa Vda Shagline
Kock-Veeris y yiunan
Miléne Kock y yiunan
Juan Kock y Jolanda Fuentes y yiunan
†Rolando y Shirley Kock-Farro y yiunan
†Walter Kock y yiunan

Yiu di crianza: Raymundo Veeris y yiunan na Curaçao

Nieto(a)nan: Eugene, Jurriene, Arjen, Juliska, Georgina, Jonathan, Melany, Bryan, Felix, Roderick(Pepi), Rignald, Rigmar, Jomar, Jason, Alan, Alvin, Brandon, Demis, Zu-Amy, Zu-Emirick y tur su bisanieto y bisanietanan

Rumanan: Ofelia y Monchi Marin y famia
†Valentina y Jan Soemers y famia
†Diana y Jose Lugo y famia
Nuria Angela y famia
Frans y Rosa Angela y famia
Cecilia Angela y
Daniel Ridderstap y famia Thijsen
†Rosa y Eduardo de Cuba y famia
Olga y Benito Croes y famia
Ingrid y Rene Dijkhoff y famia
Ada Angela y famia
Merry y Sep Whatey y famia

Tanta: Maria Refunjol
Swa: Joy y Blanca Kock

Subrino y subrinanan, swanan y cuñanan, primo y priman na Aruba, Curaçao, Venezuela, Merca y Hulanda

Madrina y Padrino, comer y compernan

Ayudantenan di Cas di Machi

Demas famianan: Angela, Kock, de Cuba, Farro, Fuentes, Boekhoudt, Geerman, Soemers, Croes, Wathey, Wever, Sint Jago, Refunjol, Lugo, Marin, Ras, Ruiz, Lacle, Webb, Giron, Vrolijk, Canlas, Tulabot, Maduro, Crawford, Tromp, Veeris, O'neil, Loopstok, Dijkhoff, Mejia, Arends, Thijsen, Colina, Palman, Richardson, Bislick y Koolman, Thomas.

Anochi di condolencia lo ta na Aurora Funeral Home diamars 24 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 25 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Nos disculpa si den nos momento di dolor nos por a lubida di menciona algun famia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116



Edgar Edwin Croes

Mihor conoci como "Papa Win", "Mo Win" of "Win"
Ex empleado di LAGO
Colaborador di Santa Paradera
Colectant di Misa Paradera
*19-04-1938 - †20-05-2016

Su mayornan: †Cobito y †Paulita Croes - Jansen.

Su estimada esposa: Victoria Theresita Croes – Flanegien

Mescos su yuinan: Ligia (Ika) Daal Croes y esposo Gerard
Rocky Franken y famia
Rocky (Rockito) y Carin Franken Croes
Bruce Franken y Francie Oduber
Kurt Franken
Andrew Franken

Mescos su nietonan: Shadeziah, Rocco Y Bencho Franken

Su rumannan: †Carmen de Mey - Croes y famia
†Mario Croes y yui
†Selsa Geerman – Croes y famia
Maximo (Mache) Croes y famia
Norma Croes Croes y famia
Rubi Croes y famia

Su Tanta: Sra Vda. Betty Jansen y famia
Su cuña y swa nan: †Emiliano Flanegien y famia
Agnes y Arie van Weenen – Flanegien y famia
Lucila y Valerio de Kort – Flanegien y famia
Berta y Antonio Giel – Flanegien y famia
Matheo Flanegien y famia
Felix Flanegien y famia y sra Causilia Henriquez
Asinto y Richardina Flanegien – Oduber y famia
Sira y Anne Waslander – Flanegien y famia

Subrino y Subrinanan y nan famia:
Lourdes,Vito,Grace,Lienchi,Judith,Lucia, Ingrid,Vivian,Marlien,Shirley,Vera,Lilian, Enrica, Haime, Kenny, Sony, Debby, Gachi, Aureen, Dennis, Dodo, Milly, Liechi, Aletta y Suzy

Su bon amigonan: Frido y Mena Croes y famia
Sra Vda Chita Croes y famia
Javier Ras
Maicha Croes
Sra Vda Irma Kock y famia
Nicky y Maria Kelly y famia
Famia Esteves na Venezuela
Zoyla, Christina y Manuel
Maribelle Arends

Primo y prima nan, comper y comernan, ihanan, bisinja nan, amigonan di Santana y Colectant y demas famia Croes, Flanegien, Jansen, Franken, Fingal, Wever, Dammers, Herms, Lacle, Oduber, Daal, Werleman, Loopstok, Geerman, De Mey, Kock, Figaroa, De Cuba, Gil, Yarzagaray, Leo, Ridderstaat, Rafael, Albertus.

Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 24 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Misa Sta. Filomena na Paradera 25 di mei 2016 di 8'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia, amigo of conocir.

Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

FTA y CENFOR ta tene e di Dos Curso Sindical Basico pa 2016

FTA y su Centro di Formacion – CENFOR di acuerdo cu e programa di formacion, ta tene e di Dos Curso Sindical Basico pa loke ta 2016. Esaki ta tuma lugar e siman aki y lo tin un total di 22 delegado/shopsteward registra pa atende e curso aki.

E Curso Sindical Basico 2 aki ta tuma lugar den Sede di FTA, cuminsado pa 8'or di mainta te cu 4:30 di atardi.

Segun e programa di Formacion, tur shopsteward mester atende dos Curso Basico Sindical y despueslo sigui otro cursonan specialisa y mas avansa.

FTA su Centro di Formacion – CENFOR ta encarga cu e preparacion di tur delegado/shopsteward p'asina e miembronan por conta cu un bon representacion.

Directiva di FTA ta haci un fuerte apelacion na tur delegado/shopsteward cu ta registra p'e curso aki, pa ta na ora pa por cuminsa na tempo y probecha e tempo maximalmente.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906 / 593-0857 / 731-5847

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayeciemnto cristianamente di nos mama, wela, bisawela y ruman stima:



Sra. Joanita Semeleer-Gomes

*14-09-1937 - †19-05-2016
Vda. di Sr. Juan Semeleer

Na nomber di su:
Yiunan: Hubert Semeleer y yiunan
Shirley y Danny Peterson-Semeleer y yiunan
Eric y Anneke Semeleer y yiunan
Karin Semeleer y yiu

Nieto(a)nan: Gilbert Semeleer, Kimberly Semeleer, Shanny Peterson, Chelsea Peterson, Brian Semeleer y Satya Heinze, Kary Ann Semeleer, Kiliana Londoño

Bisanieta: Elyza Semeleer

Rumannan: †Sra. Anna Tromp-Gomes y famia
Sr. Dominico (Booshi) y
Christina Gomes y famia

Sobrino(a)nan: Leo Tromp, Nando Tromp, Mai Tromp, Rudy Tromp, Marlien Kock, Errel Tromp, Jerritza Gomes

Swa y cuñanan: †Sr. Pedro (Bito) Semeleer y famia
Sra. vda. Annie Tromp-Semeleer y famia
Sr. Anselmo (Chemmy) Semeleer y famia
Sr. Celestino (Tinchie) Semeleer y famia

Suegranan: Sra. vda. Hyacintha de Cuba
Sra. vda. Filothea (Chichi) Peterson-Ruiz
Sra. Imelda Maduro

Demas famia, ihanan, amigo y conociman y tur su bon bisiñanan
Su bon amistadnan di cas: Sra. Sira Wever, Sra. Rosa de la Cruz, Sra. Rosa Giel, Sra. Liesje Khemlani, Sra. Ina Geerman, Dora Tromp, Chirino y Marina,
Orfelina Encarnacion, Tina Maduro

Famia: Gomes, Semeleer, Peterson, Orman, Londoño, Figaroa, Kelly, Tromp, Kock, de Cuba, Giel, Hernandez, Chirino, Khemlani, Maduro, de La Cruz, Luidens, Ras

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar of conocir

Ta invita un y tur pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di mei 2016 pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:



Agatha Lewis

Better known as: "Miss Elaine", "Gathoi", "Cohen"
Sunrise: 01-04-1936
Sunset: 17-05-2016

Left to mourn are her:
Children:
Meave Francois, Stanley Joseph and family (Greneda)
Helen Francois, Lionel Small and family (Canada)
Emelda Linda Francois (Aruba)
Judy Francois, Omar Kelly and family (Aruba)
Dean and Judith Francois and family (USA)
Odette and Roderick St. Claire (Greneda)

Just like children:
Sue-Ellen Eman (Aruba)
Papito Eman (Aruba)
Rita Moore and family (Greneda)

Grandchildren:
Elroy Jozeph (Canada)
Tahira Francois (Canada)
Neila, Neilon, Neilroy, Neildon Francois (Greneda)
Kish and Kishlin Francois (Greneda)
Deanisa Francois (Greneda)
Kimberly and Emely Kelly (Aruba)

Great grandchildren in Greneda and Canada

Siblings:
Dennis and Lislyn Lewis and family (Greneda)
Elvis and Laurice Lewis and family (Greneda)

Close friends: Ryan Eman, Tarsila Arends, Joanne, Betty, Patty, Alice, Ann, Mildred, Gloria, Bernadette, Laslynne, Osric Toppenberg, Xiomara Jansen, Rira Phillips (USA), Cindy Paul (Trinidad)

Relatives: Lewis, Francois, St. Claire, Gordon, Eman,Kelly, Maduro, Bess, Jansen, Toppenberg, Phillips, Paul, Small, Jozeph, Arends

We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends in Greneda, Trinidad, USA, Canada, England, Aruba and Holland

Cremation service will be held at Aurora Funeral Home, Thursday May 26th, 2016 from 9 to 11 am.

After cremation service were sorry we cannot receive any concolences at home.

Oportunity for condolences, Wednesday May 25th, 2016 at Aurora Funeral Home from 7 to 9 pm

Agente di seguridad ta atrapa homber cu articulonan horta den su poder

WILLEMSTAD - Diadomingo 22 di mei 2016, alrededor di 12:45, Central di Polis a dirigi un unidad policial na Johan van Walbeeckplein na altura di e edificio anterior di biblioteca publico pa un caso di ladronicia.

Na e sitio, e unidad policial a topa e agente di seguridad, kende a declara cu durante di un control na e sistema di alarma na e edificio el a bin topa cu e sospechoso, H.E.M. di 56 aña cu flatscreen y algun otro articulo den su poder cu el a caba di horta for di e lugar y a deten'e.

Polis a confisca e articulonan y a bay Warda cu e sospechoso na unda a present'e dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion.

8 Di jüni lo trata caso di cómplice den tiramento riba Polis na Yumuri Hardware

WILLEMSTAD - E caso di tiramento di Polis den e mardugá di 22 di òctober 2015 a incluí vários otro persona mas. Hector Acosta Perez di 38 aña di edad, for di 22 di òctober 2015 ta detené relacioná cu su participacion den e caso, pero acusá di posicion di droga y arma di candela cu a haña e Venezolanonan aki cuné.

Considerando e tempo cu e tin deteni caba, mester trata e caso di Acosta Perez awor sí. Pa gana tempo pa por caba cu e investigacionnan cu falta, a tene tratamento di su caso pro forma dia 5 di februari 2016. Pues e tempo ey no a trata contenido di e caso ainda. E caso di Hector Acosta Perez ta den tratamento serca un otro Huez, esta serca señora mr. van den Enden, anto como defensa e acusado tin abogado mr. H.S. Johannes.

Na nòmber di Ministerio Público, keto bay t'e mesun Fiscal, esta mr. B. van Vliet. Hector Acosta Perez ta acusá di tres hecho castigabel cometé dia 22 di òctober 2015 1. Cubri pista p'e otro sospechosonan, wardando nan municion pa nan, esta cubri pa nan. 2. Posecion di un arma di candela, pistol Walther modelo PP cu municion, den e periodo rond di 22 di òctober 3. Posecion di 1940 gram di cocaina.

Mester caba di definí e caso aki y wak si ta pone tur e acusadonan hunto. Siman pasa a trata e 2 otro sospechosonan principal, tabata bou di guia di Huez señora mr. M.C.B. Hubben. P'esey Ministerio Público tin mester di mas tempo.

Pa ta mas exacto, t'asina cu Ministerio Público a pidi pa posponé tratamento di e caso pro forma pa 20 di mei 2016, cu tabata diabierne ultimo.

Awor si tur cos ta cla pa trata e caso, ya cu a trata e caso di e dos cómplicenan di dje dia 18 di mei último caba.

No tabata droga!

Fiscal a ripití acusacionnan contra di Costa Perez, lagando e asunto di e 1940 gram di cocaina afó. Ora cu a laga laboratorio ADC investigá e substancia blanco cu e field tèst a identificá como cocaina, a bin resultá cu no ta droga e substancia ta.

Corte a decidí finalmente di posponé tratamento di e caso aki pa tempo indefiní, pero lo no por ta mas ku 4 luna.

Ta keda pendiente di e sentencia di e otro acusadonan. Segun e casonan ey cana lo determiná fecha p'e caso contra di Hector Acosta Perez.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:



Maximon Ras

Mihor conoci como:
"Monchi Tiger, drechado di mesa di Biljard"
*30-07-1933 - †18-05-2016

Na nomber di :
Su casa : Nini Ras

Su yiunan : Swinda Ras y Roy Trimon
Mayra Ridderstaat y Randolph Jacobs
Marieta Ras y Edwin Berends
Rudolfo (Dodoi) Ras
Rosita y Richard Kelly
Helen Ras y Dario Solognier
Rudy Ras y Sharonne Lacle
Edward Brian Jansen y Filiz

Su rumannan: Sra viuda Olga Ras
Querino y Hedy Ras- Webb
Chepy y Mirna Ras-Olive
Jani y Nila Ras-Maduro
Chito y Annelies Ras- Pellemans na Hulanda

Su nietonan : Eduardo Tromp y Janira Kock
Cricela Tromp, Reynold Farro
Royce-ann Ras
Dolfito Jacobs y Mark Jacobs
Jesser Pichardo
Geandra Pichardo y Archangel Croes
Joel Pichardo y Melissa de Meza
Brayent, Clyde, Rooszin Ras
Dwight Ras y Paola Gonzalez
Richenelly Kelly y Francis Silva
Richeandrick Kelly
Jean -Marc Hous, Jason Banfield
Nadine Solognier y Walter Everon
Darrell Solognier y Jeandery Koolman
Rudlyn, Rudwin Ras
Dilara y Selina Jansen

Su bisanieto nan: Gilani, Angeli y Angelienne ,Franciene , Mason, Dwayten, Farella y Raylee, Edylienne y Elyxienne
Sobrinonan y sobrinanan. Primonan y primanan. Cuñanan y swanan

Demas famia: Ras, Kock, Solognier, De Mei, Kelly, Pichardo, Ridderstaat, Pellemans, Maduro, Lacle, Jansen, Berends, Olive, Webb, Tromp, Silva,Koolman, Donata, Ruiz , Pabon,Schwengle, Everon, Wever,Oduber, Geerman, Gunilda, Croes, Winterdaal, Merryweather,Leon, Van Schalkwijk

Famia , amigo y bon bisina nan na Aruba y Hulanda ,

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun person o famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta invita tur famia y conocirnan pa assisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 24 di Mei 2016 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana di gobierno na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 23 di mei 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.



Trabou di mantencion riba e caminda entre Luz di Trafico di ex-Fatum/ Guardian te cu Turbo Rotonde Belgiestraat

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan relaciona cu e trabou di mantencion cu lo mester a wordo haci dia 19 di mei ultimo no a bay dor pa motibonan fuera di nos alcance.

E trabou aki lo wordo haci diamars 24 di mei awor. Departamento di Infrastructura di DOW lo haci trabounan di mantencion rib'e caminda entre Luz di Trafico di ex-Fatum/Guardian te cu Turbo Rotonde Belgiestraat.

Pa e motibo aki tur trafico riba caya ariba menciona lo wordo cera pa trafico. Rutanan alternativo lo ta indica cu baricadanan y borchinan di aviso.

E trabou lo cuminsa 7'or di anochi y ta programa pa caba 12'or di anochi. Ta pidi tur automobilista, negoshinan y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke el a haci y nifica pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :



Regina Maria Maduro

Mihor conoci como "Tarin" of "Rina"
*06-09-1947 - †21-05—2016

Su rumannan : † Tarcisio Maduro
†Petra "Petraia" Maduro
†Sildo Maduro y yiu
†Ruben Maduro y Maria Maduro
†Nelson Maduro y Chinda Maduro
†Joacquin Maduro
Lucio Maduro Y Lucia Maduro
Otilio "Ti" Maduro

Sobrina- y sobrinonan : Jeannine, Chariselle, Ivo, Raymond, Lupe, Mary-Lou, Mary-Ann, Yeeman y nan respectivo famia

Su ihanan, primo- y primanan, bisiñanan y conocinan.

Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diabierna, 27 di mei 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra, 28 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Papa Juan Pablo II na Tanki Leendert, despues lo sali pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Disculpa nos, pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Post Aruba N.V. y Union Postal de las Americas, España y Portugal ta preparando pa introduci Correo Giros na Aruba



RECIENTEMENTE tabata na Aruba pa reunionnan importante cu Post Aruba N.V. Roberto Cavanna, kende ta secretario general di Union Postal de Las Americas, España y Portugal.
E dirigente di e organisacion intergubernamental tecnico cu ta conta cu 28 pais miembro a bisa cu Aruba a tuma y ta tumando decisionnan importante pa cu modernisacion di servicio postal na nos isla.

International Relations Associate di Post Aruba N.V., Ingamara Reyes a confirma cu e servicio di mas nobo cu nan lo ta introduciendo cu cooperacion di e organisacion aki, ta Correo Giros.
E ta un proyecto cu tin algun tempo caba andando y pronto e lo ta na disposicion di nos comunidad.

Roberto Cavanna a comenta cu el a bishita Minister Mike de Meza pa papia tocante di e servicionan nobo pa Post Aruba N.V., y e organisacion tin algun tempo caba trahando hunto cu e director Guillermo Raymond y su personal riba diferente aspecto pa eleva e nivel di servicio y agrega servicionan nobo y necesario.

Pa loke ta trata EMS, Aruba a conoce tambe un adelanto enorme. Post a subi di puesto 146 entre 192 pais te na puesto 40, cual ta confirma un servicio cu ta di un calidad haltisimo, segun Cavanna.
Tin otro proyectonan den plan, incluyendo un reunion regional cu tayernan special di nivel halto den e area di benta, el a agrega.

Ingamara Reyes a conclui bisando cu Coreo Giros a keda introduci mas cu cinco aña pasa, y UPAEP a acerca Aruba pa guia Post den e introduccion di e producto pa nan clientenan tambe. E producto nobo aki ta bin despues di e introduccion exitoso di e-Post y EMS.

Mena Tromp:

Cuerpo Policial a siña nos con pa sigura nos cas

A duna informacion na nos grandinan









RECIENTEMENTE a tuma luga na Centro di Bario Noord un charla interesante, cu a conta cu un publico di mas di 70 persona grandi, kende a ricibi informacion tocante con pa preveni hortamento na nan cas.
Flor di Bini Bini, ta un grupo di hende grandi cu ta reuni regularmente pa haci gymnastiek y otro actividadnan. Tabata un placer pa Cuerpo Policial ofrece informacion pa yuda nan sinti y ta mas sigur.

Mena Tromp, kende ta coordinador di e grupo a gradici John Larmonie y Lito Lacle di e departamento di informacion y prevencion di Cuerpo Policial pa e charla.
El a splica cu Larmonie a duna nan hopi bon tip con pa sigura nan cas, con nan tin cu biba, con pa cera nan cura, y pa tin cacho pa nan proteccion personal y di nan pertenencianan na nan cas. Awo no ta facil mas, Tromp a laga sa, e bida no ta manera e tabata antes.

Lito Lacle a agrega cu Cuerpo Policial ta organisa e charlanan di acuerdo cu e necesidadnan di e grupo cu ta pidi nan. Den e caso di gruponan di hende grandi, nan a bishita diferente grupo caba y ta invita otro gruponan pa tuma contacto cu na pa sigui amplia e charlanan.

E siguiente grupo di hende grandi cu Cuerpo Policial lo bishita cu e charla di conscientisacion ta na Centro di Bario Ayo. E topico principal aki tambe lo ta prevencion di ladronicia na cas, y nan ta comparti tipnan valioso pa preveni cu ladronnan ta drenta cas.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Nos tin un compromiso cu desaroyo profesional di docentenan

Na clausura di celebracion 25 aña di IPA











RIBA diaranson, diahuebs y diabierna a tuma luga un serie di tres charla y intercambio organisa pa Instituto Pedagico Arubano (IPA) pa e celebracion di e HBO-opleiding su di 25 aniversario.

Ministerio di Enseñansa, bao liderazgo di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata un di e sostenedonan principal di e eventonan.
E mandatario a expresa cu tabata un honor grandi pa IPA tin como orador Andrew Hargreaves, un profesor di Boston College, reconoci como e di 6 persona cu mas influencia riba tereno di enseñansa. E ta un experto cu ta haci investigacion y ta autor di hopi buki basa rib'e investigacionnan y su experiencia den e ramo di enseñansa.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu el a comparti hopi tip y resultadonan di investigacion cu 400 docente presente na e seminario diabierna, unda cu e "liña cora" den e charla tabata "kico ta haci un maestro un tremendo maestro".

E titular di enseñansa a laga sa cu mas of menos 25% di e maestronan di Aruba tabata presente y aunke e ta un reto pa haya 1600 persona hunto, e ta un meta pa bin cu mas seminario mescos of similar pa tur e resto di maestronan, probablemente parti over di diferente sesion.

Tin un compromiso firme pa cu desaroyo profesional di maestronan, mester tin continuidad den esaki, Minister Hooyboer-Winklaar a comenta, añadiendo cu e ta premira cu den futuro cercano, probablemente den luna di october lo ofrece un evento similar.

E meta ta pa yuda docentenan den nan funcionamento diario den klas, pa na por surpasa diferente reto y ta inspira pa atende cu tur tipo di topico cu kisas usualmente nan ta experencia como asuntonan un poco mas pisa cu tin un peso riba nan trabao. El a bisa cu e ta spera cu por logra haya profesor Hargreaves mes pa bolbe Aruba.

Segun Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen:

Gobierno kier cambia ley di seguridad na pia di trabao e mes sin bay Parlamento cu ta e unico instancia autorisa pa haci cambio

PARLAMENTO di Aruba conoce un comision special di seguridad na pia di trabao cu ser lanta mirando preocupacionan grandi cu tin pa seguridad na pia di trabao, specialmente accidentenan.

Dia 9 di maart, DTI (Dienst Technische Inspectie) y mas instancianan concerni a bishita Parlamento pa duna un presentacion. Segun Parlamentario mr. Juan "Ady" Thijsen, MEP ta di acuerdo cu seguridad na pia di trabao ta importante ya cu consecuencianan pa trahadornan por ta grave. Durante e presentacion, a bin dilanti cu tin e deseo pa disminui e cantidad di accidentenan na pia di trabao y tambe baha e falta di trabao pa motibonan aki.

Na 2014, den construccion tabatin 51 accidente, den horeca 243 y den detaillehandel 94. Tambe a bin dilanti cu kier bay introduci veiligheidsinspecteurs, pues controladornan di seguridad na pia di trabao. Parlamentario Thijsen ta splica cu e sorpresa grandi a bin dilanti cu Gobierno den caso di Minister Benny Sevinger kier haci cambionan den ley, pero ta opta pa no bin Parlamento pa haci cambio. Minister Sevinger mes a traha un MB (Ministeriele Beschikking) p'e cambionan locual juridicamente no por. Anto esaki no ta e prome biaha.

Ya caba den e caso di cambionan den LTU, Sevinger a haci mescos dor di no bay Parlamento, pero uza un MB. E mutatis mutandis aki di Sevinger sigur por ser cualifica pa "onbehoorlijk bestuur" den Papiamento crioyo mal gobernacion.
Gobierno ta actua asina pasobra e tin e confiansa di tin 13 hende pa aproba mal maneho.
Pero no mester lubida cu Gabinete Eman ya caba a haya un KB pa "onbehoorlijk bestuur".

Segun Parlamentario Thijsen, tambe por a constata cu Gobierno tin masha mal intencion den e introduccion di controlador di seguridad na pia di trabao, esta Gobierno kier introduci e posibilidad cu e control ta tuma lugar den forma di negoshi.
Esaki sigur no ta cuadra den nos sistema constitucional na unda funcionarionan huramente mester haci e tipo di trabao aki.
Comercio tambe ta preocupa p'e gastonan grandi cu ta ser menciona pa servicionan di control.

Pueblo por tin siguransa cu MEP lo sigui e desaroyonan aki di cerca y lo bringa pa tin seguridad na pia di trabao, pero alaves pa principionan di bon gobernacion ser honra, di acuerdo cu Parlamentario Thijsen.

